

Instructivo de

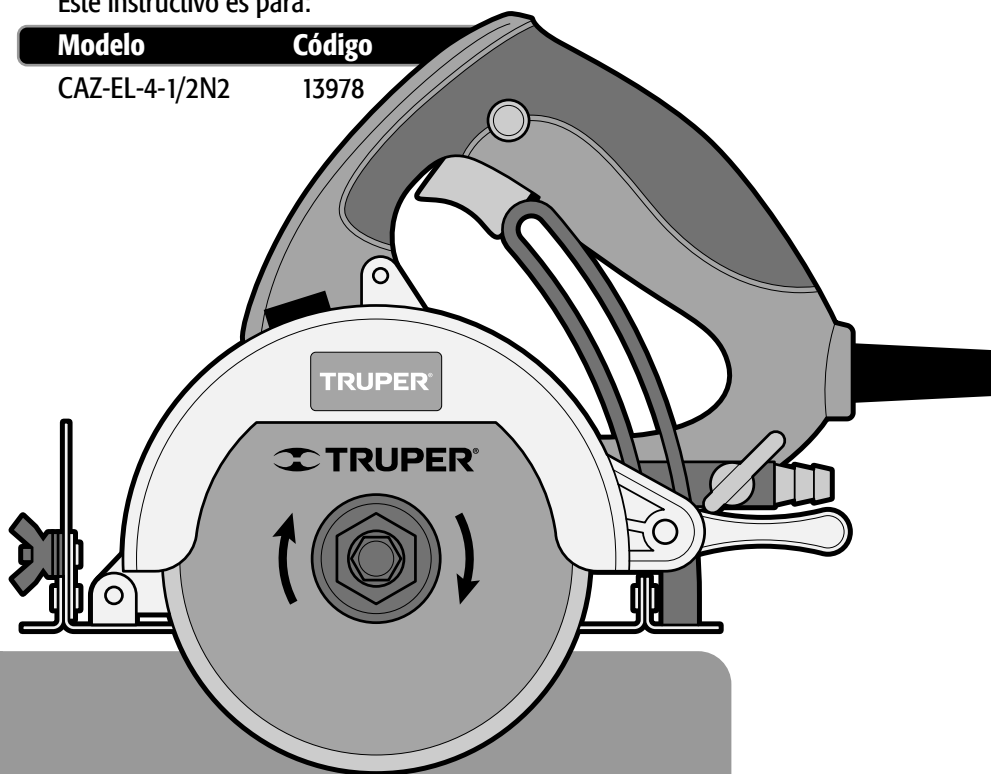
# Cortador de piedra y azulejo

**1320 W** <sup>114,3 mm</sup>  
Potencia **4 1/2"**  
Disco

Este instructivo es para:

Modelo	Código
--------	--------

CAZ-EL-4-1/2N2	13978
----------------	-------



## CAZ-EL-4-1/2N2

**⚠ ATENCIÓN**



Lea este instructivo por completo  
antes de usar la herramienta.



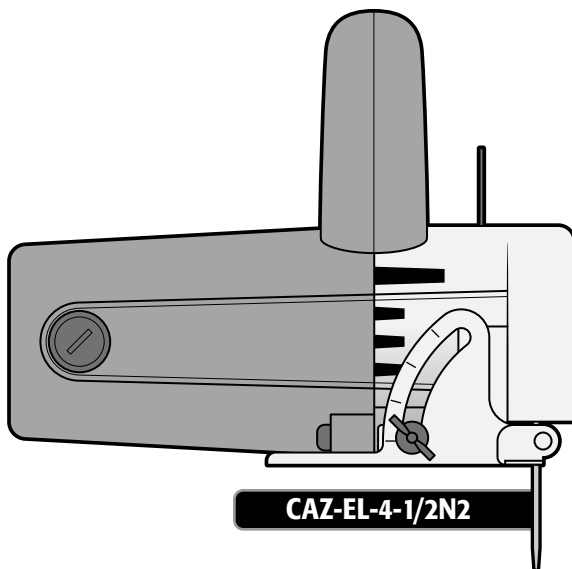
Especificaciones técnicas .....	<b>3</b>
Requerimientos eléctricos .....	<b>3</b>
 Advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas .....	<b>4</b>
 Advertencias de Seguridad para uso de cortadores de azulejo .....	<b>5</b>
Partes .....	<b>6</b>
Montaje .....	<b>7</b>
Puesta en marcha .....	<b>7</b>
Solución de problemas .....	<b>9</b>
Mantenimiento .....	<b>10</b>
Centros de Servicio Autorizados .....	<b>11</b>
Sucursales .....	<b>12</b>
Póliza de Garantía .....	<b>12</b>

** ATENCIÓN**

Para poder sacar el máximo provecho de la herramienta, alargar su vida útil, hacer válida la garantía en caso de ser necesario y evitar riesgos o lesiones graves, es fundamental leer este instructivo por completo antes de usar la herramienta.

Guarde este instructivo para futuras referencias.

Los gráficos de este Instructivo son para referencia, pueden variar del aspecto real de la herramienta.



## CAZ-EL-4-1/2N2

Código	•	13978
Descripción	•	Cortador de piedra y azulejo
Disco	•	114,3 mm (4 1/2")
Tensión	•	120 V~
Frecuencia	•	60 Hz
Corriente	•	11 A
Potencia	•	1320 W
Velocidad	•	11 000 r/min
Ciclo de trabajo	•	50 minutos de trabajo por 20 minutos de descanso. Máximo 6 horas diariamente.
Conductores	•	16 AWG x 2C con temperatura de aislamiento de 105 °C
Aislamiento	•	Clase II
	•	Grado IP
	•	IP20

El cable de alimentación tiene sujeta-cables tipo: Y  
La clase de construcción de la herramienta es: Doble aislamiento.  
La clase de aislamiento térmico de los devanados del motor: Clase E

**⚠ ADVERTENCIA** Si el cable de alimentación se daña, éste debe ser reemplazado por el fabricante o Centro de Servicio Autorizado **TRUPER**, con el fin de evitar algún riesgo de descarga o accidente considerable.

La construcción del aislamiento eléctrico de esta herramienta es alterado por salpicaduras o derramamiento de líquidos durante su operación. No la exponga a la lluvia, líquidos y/o humedad.

**⚠ ADVERTENCIA** Antes de obtener acceso a las terminales, todos los circuitos de alimentación deben ser desconectados.



## Requerimientos eléctricos

**⚠ ADVERTENCIA** Las herramientas de doble aislamiento y aislamiento reforzado eliminan la necesidad de un cable de corriente de tres partes con conexión a tierra o de un sistema de corriente eléctrica con conexión a tierra.

**⚠ ADVERTENCIA** Al usar un cable de extensión, asegúrese de usar el calibre suficiente para transportar la corriente que consumirá su herramienta. Un cable de un calibre inferior ocasionará caídas de tensión en la línea, teniendo como resultado pérdida de potencia y sobrecalentamiento del motor. La siguiente tabla muestra el tamaño correcto que debe usarse dependiendo de la longitud del cable y de la capacidad de amperes indicada en la placa de datos de la herramienta. Si tiene dudas use el siguiente calibre más alto.



Capacidad en Amperes	Número de conductores	Calibre de extensión	
		de 1,8 m a 15 m	mayor de 15 m
de 0 A hasta 10 A	3 (uno a tierra)	18 AWG(*)	16 AWG
de 10 A hasta 13 A		16 AWG	14 AWG
de 13 A hasta 15 A		14 AWG	12 AWG
de 15 A hasta 20 A		8 AWG	6 AWG

\* Se permite utilizarlo siempre y cuando las extensiones mismas cuenten con un artefacto de protección contra sobrecorriente.

AWG = Calibre de alambre estadounidense (American Wire Gauge). Referencia: NMX-J-195-ANCE-2006

**⚠ ADVERTENCIA** Al operar herramientas eléctricas en exteriores, utilice una extensión aterrizada marcada como "Uso exterior" marca **VOLTECK**. Estas extensiones son especiales para el uso en exteriores y reducen el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.



**¡ADVERTENCIA!** Lea detenidamente todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones que se enlistan a continuación. La omisión de alguna de ellas puede dar como resultado un choque eléctrico, incendio y/o daño serio. **Conserve las advertencias y las instrucciones para futuras referencias.**

## Área de trabajo

Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.

Las áreas desordenadas y oscuras son propensas a accidentes.



No maneje la herramienta en ambientes explosivos, como en presencia de líquido, gas o polvo inflamables.

Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden encender material inflamable.



Mantenga alejados a los niños y curiosos cuando opere la herramienta.

Las distracciones pueden hacer que pierda el control.



## Seguridad eléctrica

La clavija de la herramienta debe coincidir con el tomacorriente. Nunca modifique una clavija. No use ningún tipo de adaptador para clavijas de herramientas puestas a tierra.

Clavijas modificadas y enchufes diferentes aumentan el riesgo de choque eléctrico.



Evite el contacto del cuerpo con superficies puestas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y refrigeradores.

Hay un mayor riesgo de choque eléctrico si el cuerpo está puesto a tierra.

No exponga la herramienta a la lluvia o condiciones de humedad.

El agua que ingresa en la herramienta aumenta el riesgo de choque eléctrico.

No fuerce el cable. Nunca use el cable para transportar, levantar o desconectar la herramienta. Mantenga el cable lejos del calor, aceite, orillas afiladas o piezas en movimiento.

Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.

Cuando maneje una herramienta en exteriores, use una extensión especial para uso en exteriores.

El uso de una extensión adecuada para exteriores reduce el riesgo de choque eléctrico.

Si el uso de la herramienta en un lugar húmedo es inevitable, use una alimentación protegida por un interruptor de circuito de falla a tierra (GFCI).

El uso de un GFCI reduce el riesgo de choque eléctrico.

## Seguridad personal

Esté alerta, vigile lo que está haciendo y use el sentido común cuando maneje una herramienta. No la use si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.

Un momento de distracción mientras maneja la herramienta puede causar un daño personal.

Use equipo de seguridad. Use siempre protección para los ojos.

El uso de equipo de seguridad como lentes de seguridad, mascarilla antipolvo, zapatos antideslizantes, casco y protección para los oídos en condiciones apropiadas, reduce de manera significativa los daños personales.



Evite arranques accidentales. Asegúrese de que el interruptor está en posición "apagado" antes de conectar a la fuente de alimentación y/o a la batería o transportar la herramienta.

Transportar herramientas eléctricas con el dedo sobre el interruptor o conectar herramientas eléctricas que tienen el interruptor en posición de "encendido" puede causar accidentes.

Retire cualquier llave o herramienta de ajuste antes de arrancar la herramienta eléctrica.

Las llaves o herramientas que quedan en las partes rotativas de la herramienta pueden causar un daño personal.

No sobrepase su campo de acción. Mantenga ambos pies bien asentados sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento.

Esto permite un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.

Vista adecuadamente. No vista ropa suelta o joyas. Mantenga su pelo, su ropa y guantes alejados de las piezas en movimiento.

La ropa o el pelo sueltos o las joyas pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.



En caso de contar con dispositivos de extracción y recolección de polvo conectados a la herramienta, verifique sus conexiones y úselos correctamente.

El uso de estos dispositivos reduce los riesgos relacionados con el polvo.

## Uso y cuidados de la herramienta

No fuerce la herramienta. Use la herramienta adecuada para el trabajo a realizar.

La herramienta adecuada hace un trabajo mejor y más seguro cuando se usa al ritmo para el que fue diseñada.



No use la herramienta si el interruptor no funciona.

Cualquier herramienta eléctrica que no pueda encenderse o apagarse es peligrosa y debe repararse antes de ser operada.

Desconecte la herramienta de la fuente de alimentación y/o de la batería antes de efectuar cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenarla.

Estas medidas reducen el riesgo de arrancar la herramienta accidentalmente.

Almacene las herramientas fuera del alcance de los niños y no permita su manejo por personas no familiarizadas con las herramientas o con las instrucciones.

Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos no entrenadas.



Déle mantenimiento a la herramienta. Compruebe que las partes móviles no estén desalineadas o trabadas, que no haya piezas rotas u otras condiciones que puedan afectar su operación. Repare cualquier daño antes de usar la herramienta.

Muchos accidentes son causados por el escaso mantenimiento de las herramientas.

Mantenga los accesorios de corte afilados y limpios.

Los accesorios de corte en buenas condiciones son menos probables de trabarse y más fáciles de controlar.

Use la herramienta, sus componentes y accesorios de acuerdo con estas instrucciones y de la manera prevista para el tipo de herramienta, en condiciones de trabajo adecuadas.

El uso de la herramienta para aplicaciones diferentes para las que está diseñada podría causar una situación de peligro.

## Servicio

Repare la herramienta en un Centro de Servicio Autorizado TRUPER usando sólo piezas de repuesto idénticas.

Para mantener la seguridad de la herramienta.

## Generales

**⚠ PELIGRO** • Aleje las manos del área de corte y del disco de corte. Al operar la herramienta sosténgala con firmeza por el mango para evitar lesiones accidentales y prevenir la pérdida de control.


**⚠ ADVERTENCIA** • El contacto accidental con un disco de corte que esté girando puede ocasionar lesiones personales de gravedad.


**⚠ PELIGRO** • NUNCA sostenga la pieza a cortar con las manos o sobre una pierna. Sujete la pieza de trabajo de manera adecuada para evitar el contacto del cuerpo con el disco de corte, evitar que éste se doble o perder el control de la herramienta o la pieza de trabajo.

**⚠ PELIGRO** • No intente retirar material de desecho cuando el disco de corte esté girando.

**⚠ ADVERTENCIA** • Recuerde que la guarda no lo protege del disco en movimiento por debajo de la pieza de trabajo, por lo que jamás deberá ponerse en cuclillas o meter la mano por debajo de ella con la herramienta en marcha.

**⚠ ADVERTENCIA** • Mientras traslada la herramienta no acerque el disco a su cuerpo. En caso de un encendido accidental puede sufrir lesiones de gravedad.

**⚠ ATENCIÓN** • Operar la herramienta sosteniéndola por sus partes aisladas evita descargas al operario en caso de que el disco haga contacto con cableado eléctrico oculto. 

• Mantenga SIEMPRE el cable de alimentación alejado del área de corte. El cable de alimentación JAMÁS debe colgar sobre la pieza de trabajo cuando haga el corte. 

**⚠ PELIGRO** • Jamás deje la herramienta funcionando sin supervisión. Apáguela cuando no la esté usando y espere a que el disco se detenga por completo.

**⚠ ATENCIÓN** • Verifique la herramienta antes de cada uso. Es importante revisar que todas las tuercas, palancas y perillas estén muy bien apretadas.

**⚠ ATENCIÓN** • Utilice discos de diamante de corte húmedo y seco con borde continuo diseñados para velocidades no menores a 11 000 r/min aptos para mampostería. Nunca utilice discos segmentados o que tengan orificios, muescas o dientes con ésta herramienta. No utilice discos dañados, deformados o rotos. No utilice discos abrasivos.

• Use siempre anteojos de seguridad con protección lateral, máscara para polvo y protección para los oídos.



## Contragolpe

Por contragolpe nos referimos al movimiento repentino y con fuerza que sufre la herramienta hacia afuera de la pieza de trabajo y que puede hacer perder el control al operario o incluso provocarle una lesión. Por lo regular es ocasionado cuando el disco de corte se atora en la pieza o por una operación deficiente. Para evitarlo se deben tomar las siguientes precauciones:

• Utilice discos de corte en buen estado y cerciórese que estén bien instalados. Los discos doblados, dañados, gastados o sin filo, o que estén mal instalados tienden a atorarse en el material provocando contragolpes.

• Al operar la herramienta sosténgala con firmeza por el mango. Mantenga su cuerpo bien equilibrado y en una posición estable con ambos pies en el piso para resistir la fuerza de un posible contragolpe.

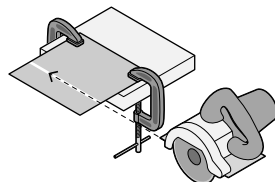
• Para realizar un corte alinee el disco con el eje de corte y espere a que el disco alcance su máxima velocidad antes de comenzar a cortar. No intente cortar la pieza de trabajo con el disco apoyado en ella, podría provocar un contragolpe.

• Para reiniciar el trabajo dentro de un corte, centre el disco en el corte y revise que el disco no esté en contacto con el material.

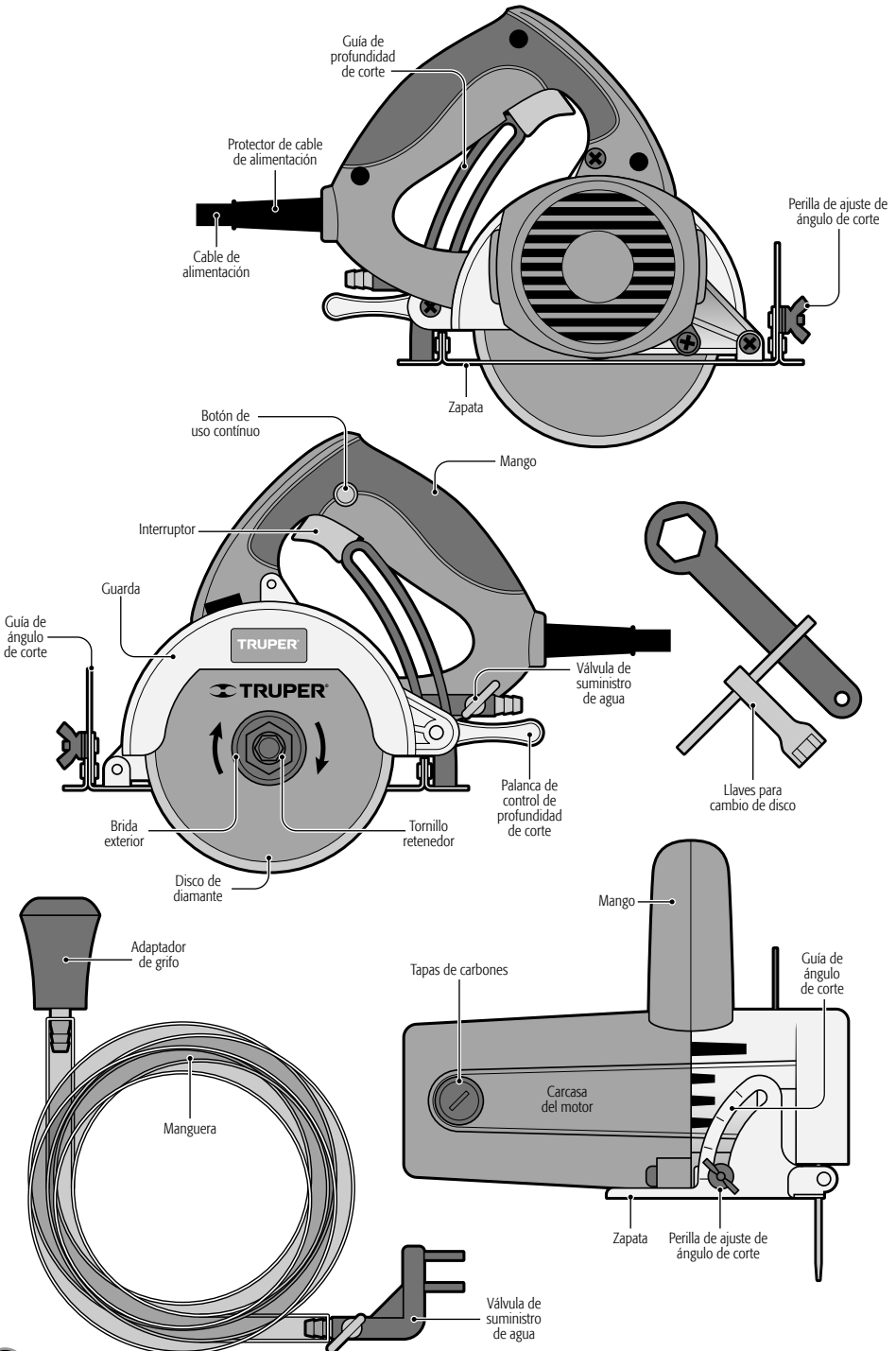
• Si nota que el disco se dobla o se interrumpe el corte durante la operación de la herramienta, suelte el interruptor y sostenga la herramienta dentro de la pieza de trabajo hasta que el disco se detenga por completo. No intente retirar el disco mientras siga en movimiento, podría provocar un contragolpe.

• Mientras esté operando la herramienta no coloque la mano ni el cuerpo alineados al eje de corte, pues de ocurrir un contragolpe existe la posibilidad de una lesión grave.

• Antes de empezar cualquier corte, las palancas de ajuste de profundidad de corte y de bisel deben estar apretadas y aseguradas. Si estas se mueven durante el corte, pueden hacer que el disco se doble y producir un contragolpe. Una posición de profundidad de corte excesiva aumenta la carga en la unidad y la posibilidad de que se doble el disco dentro del corte. También aumenta la probabilidad de que se cierre el corte y que aumente el área disponible por encima del disco de corte.



Asegure la pieza de trabajo debidamente con prensas o mordazas antes de iniciar el corte.



## Montaje del disco de corte

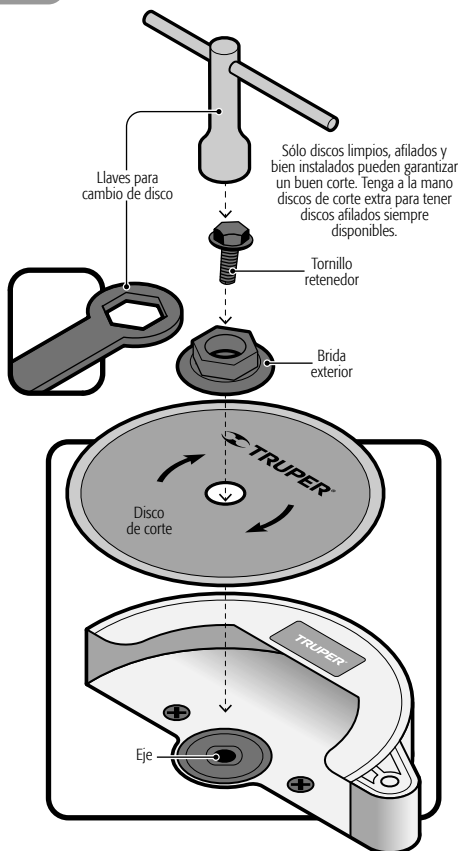
**⚠ ADVERTENCIA** Los discos de corte especificados para esta herramienta son de 114,3 mm (4-1/2"). Nunca debe usar otro tipo o medida de disco de corte. De lo contrario puede ocasionar lesiones personales de gravedad o dañar la herramienta invalidando su garantía.

Nunca utilice arandelas y pernos para disco dañados o que no sean los correctos. Los pernos y arandelas incluidos están diseñados especialmente para este modelo de herramienta, para un funcionamiento excelente y brindar seguridad en su operación.

Utilice discos de corte con orificios de la medida y forma correcta para el eje. De lo contrario pueden girar con un movimiento excéntrico provocando pérdida de control.

- Desconecte la herramienta.
- Coloque el disco de corte en el eje asentándolo firmemente en la brida interior. Asegúrese que la dirección de la flecha impresa en el disco coincida con la de la flecha grabada en la guarda de la herramienta.
- Inserte la brida exterior en el eje.
- Coloque el tornillo retenedor en el eje y apriételo con las llaves.
- Invierta los pasos para retirar los discos.

Después de instalar un disco nuevo encienda la herramienta aproximadamente un minuto sin carga para verificar que el estado de la herramienta es normal.



Sólo discos limpios, afilados y bien instalados pueden garantizar un buen corte. Tenga a la mano discos de corte extra para tener discos afilados siempre disponibles.

Una vez que los discos de corte se desgasten deben reemplazarse de inmediato.

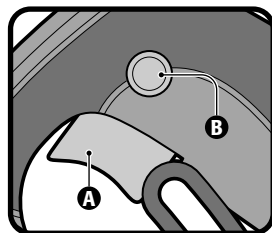
## Puesta en marcha

El cortador de azulejos es una herramienta eléctrica manual con doble aislamiento. Se utiliza con un disco de diamante diseñado para cortar materiales como: mármol, cerámica, cemento, azulejos y otros similares.

**⚠ ATENCIÓN** Esta herramienta no está diseñada para cortar metal, ni madera.

### Encendido

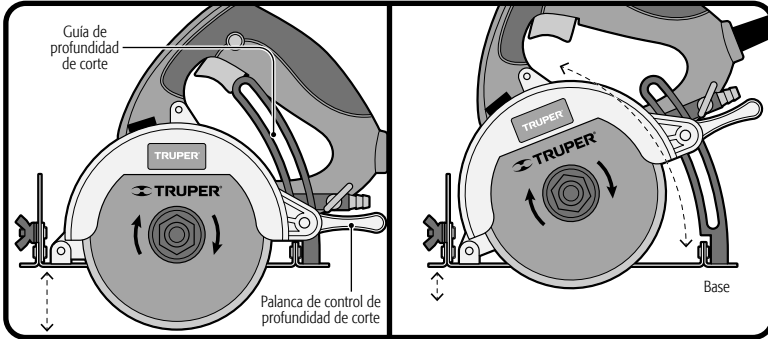
- Operación intermitente:  
Conecte la clavija al tomacorriente.  
Presione el interruptor **(A)** para hacer que el cortador empiece a funcionar.  
Para interrumpir su uso, simplemente suelte el interruptor.
- Operación continua:  
Conecte la clavija al tomacorriente.  
Presione el interruptor **(A)** y bloquéelo, apretando el botón de uso continuo **(B)**.  
Para interrumpir su funcionamiento, presione y después suelte el interruptor.



## Ajuste de la profundidad de corte

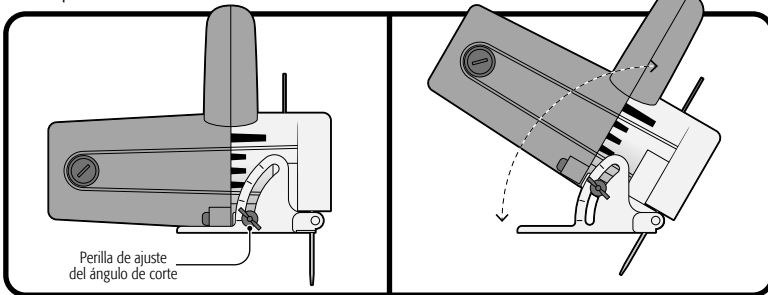
- Afloje la palanca de control de profundidad de corte moviéndola hacia abajo.
- Con la base fija, levante la carcasa hasta que el disco sobresalga de la base a la profundidad deseada. Utilice la guía de profundidad como referencia.
- Apriete la palanca de control de profundidad de corte moviéndola hacia arriba para evitar que la carcasa se mueva durante el corte.
- La profundidad de corte puede ser de hasta 32 mm

**⚠ ATENCIÓN** • La profundidad de corte debe ser igual al grosor de la pieza de trabajo o sobresalir de esta unos cuantos milímetros como máximo para evitar accidentes.



## Ajuste del ángulo de corte (corte en bisel)

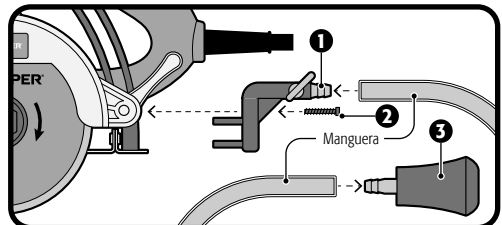
- Afloje la perilla de ajuste del ángulo de corte.
- Con la base fija, gire la carcasa hasta que el disco tenga el ángulo deseado.
- Apriete la perilla de ajuste del ángulo de corte para evitar que la carcasa se mueva durante el corte.
- La herramienta puede hacer cortes de 0° hasta 45°



## Abastecedor de agua

La válvula de suministro de agua (1) permite abrir y cerrar el flujo de agua para mantener lubricado el disco mientras realiza un corte. El suministro de agua debe venir de la tubería principal de agua dulce.

- Desconecte la clavija de la toma de corriente.
- Conecte el juego de suministro de agua a la herramienta, utilizando el tornillo suministrado (2), apretándolo firmemente.
- Con el grifo completamente cerrado, conecte el adaptador del grifo (3) a una manguera de jardín o grifo exterior.



**⚠ ATENCIÓN** Para cortes en seco, no es necesario instalar el juego de suministro de agua.

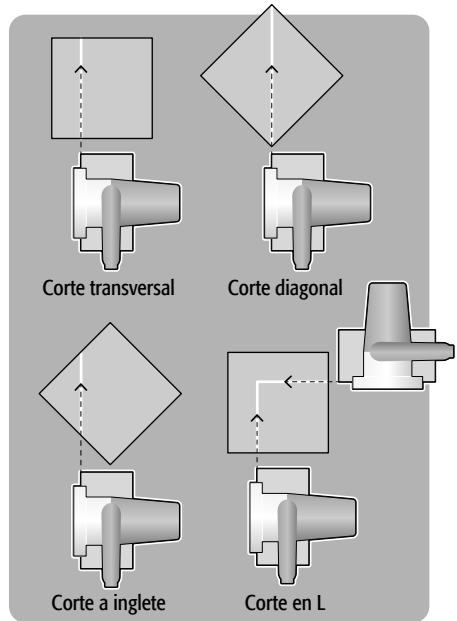


# Puesta en marcha



## Operación

- Utilice un lápiz de marcador o grasa, y marque la línea de corte en el material. La pieza de trabajo debe estar bien asegurada.
- Si desea realizar cortes en húmedo, abra el suministro de agua para iniciar el flujo del agua.
- Apoye la parte frontal de la zapata en la pieza de trabajo, la cual deberá estar debidamente asegurada con prensas o mordazas, alinee el disco de corte con la línea trazada.
- Encienda el cortador, y espere a que el disco alcance su máxima velocidad y esté mojado.
- Empuje el cortador hacia adelante lenta y firmemente, para cortar la pieza.
- Mantenga una velocidad de empuje constante y evite movimientos inestables.
- Cuando el corte esté listo, apague la herramienta y espere a que el disco se detenga por completo antes de retirar la herramienta del material.
- Detenga el flujo de agua.



## Solución de problemas

### Problema

### Causa

### Solución

La herramienta no opera después de conectarla a la fuente de alimentación.

- Cortocircuito dentro del motor.

- Acuda a un Centro de Servicio Autorizado **TRUPER**.

Después de conectar la herramienta a la fuente de alimentación, esta hace un ruido inusual y el disco gira lento.

- Hay una obstrucción mecánica.
- Cortocircuito dentro del motor.

- Acuda a un Centro de Servicio Autorizado **TRUPER**.

La caja de engranes se calienta demasiado.

- Falta de lubricante o el lubricante está sucio.
- El engrane está apretado; o hay residuos en el interior.

- Agregar lubricante o cambiarlo en un Centro de Servicio Autorizado **TRUPER**.
- Acuda a un Centro de Servicio Autorizado **TRUPER**.

El motor gira pero el disco no.

- Los dientes del engrane están rotos.

- Acuda a un Centro de Servicio Autorizado **TRUPER**.

La superficie del motor se calienta demasiado.

- Carga excesiva del motor.
- Humedad.
- Ensamblado incorrecto.
- Caída de tensión.


- Reducir la carga sobre la herramienta.
- Secar el motor.
- Revisar el motor en un Centro de Servicio Autorizado **TRUPER**.
- Ajustar la tensión correcta.

Flameo fuerte en el colector o conmutador.

- Cortocircuito en el motor.
- Superficie de conmutador sucio.
- Carbón gastado.

- Acuda a un Centro de Servicio Autorizado **TRUPER**.
- Cambiar carbonos.

- Recuerde desconectar la herramienta antes de limpiarla o darle mantenimiento.

- Después de usar el cortador hay que revisar que no presente ninguna anomalía. En caso de hacer ruido inusual, fuerte flameo, baja de velocidad o cualquier otro síntoma extraño, hay que acudir a un Centro de Servicio Autorizado  **TRUPER®** para arreglar el problema antes de usarlo otra vez.


- Regularmente se debe verificar si las partes como la guarda o el mago, están rotos, o si bien el cable de alimentación, enchufe y gatillo están en buen estado o si algún accesorio está dañado.

- Todos los componentes de la herramienta son parte importante del sistema de aislamiento y solamente se les debe dar mantenimiento en un Centro de Servicio Autorizado  **TRUPER®**.

- Cuando mande la herramienta a mantenimiento, pida SIEMPRE refacciones originales  **TRUPER®**.

- Después de haber revisado y confirmado que el cortador está en buen estado, hay que limpiarlo y guardarlo adecuadamente.

- Si el cortador no es utilizado en lapsos largos de tiempo, hay que almacenarlo en un lugar seco y seguro. Después de un período largo de almacenaje hay que verificar el aislamiento eléctrico de la carcaza y el gatillo.

- El cortador trabaja bajo alta velocidad, de manera que el lubricante puede vaporizar con el tiempo. Se recomienda agregar grasa lubricante cada 6 meses de uso en su sistema de engranes. Para lo cual deberá acudir a un Centro de Servicio Autorizado  **TRUPER®**.

- Deje de utilizar el cortador si el cable de alimentación, aislamiento o guarda se encuentra dañados, si el enchufe o interruptor no tienen buen contacto y la herramienta deja de funcionar a cada momento, si aparece fuerte flameo, etc. No utilice la herramienta hasta arreglar estos problemas.

- Limpie después de cada uso con aire comprimido o con una brocha poniendo especial atención en el sistema de ventilación. No lave directamente el fondo del motor. Cuando limpie las partes de plástico, evite usar solventes. La mayoría de los materiales plásticos son susceptibles a dañarse con varios tipos de solventes comerciales.


## Cambio de carbones

- Reemplace los carbones cuando tengan menos de 4,76 mm (3/16"), cuando la parte larga del carbón ya es más corta que la parte ancha o cuando los resortes o derivadores de los cables estén quemados o dañados.

- Para revisar o cambiar los carbones desconecte la máquina. Quite el tapón de carbones de la carcasa del motor, hágalo con cuidado para que el carbón no salte al ser empujado por su resorte. Jale el carbón y repita la operación del otro lado.

- Si los carbones están en buenas condiciones reinstálos en la misma posición en que fueron removidos. De lo contrario sustitúyalos por unos nuevos.

- Cuando se haga el cambio de carbones siempre deben cambiarse los dos carbones.

- Sólo se deben de usar de repuesto carbones originales  **TRUPER®**, diseñados específicamente con la dureza y la resistencia eléctrica adecuada para cada tipo de motor. Los carbones fuera de especificaciones pueden dañar el motor.

## Servicio

- El servicio de las herramientas debe ser realizado únicamente por un Centro de Servicio Autorizado  **TRUPER®**.

- El servicio y mantenimiento realizado por personas no calificadas puede resultar peligroso y llegar a ocasionar daños personales además de invalidar la garantía del producto.

- Al dar servicio a una herramienta, solicite que se utilicen únicamente piezas de repuesto originales. El uso de piezas no autorizadas, o no seguir las instrucciones de mantenimiento pueden crear un riesgo de electrocución o lesiones.

# Centros de Servicio Autorizados



En caso de tener algún problema para contactar un Centro de Servicio consulte nuestra página [www.truper.com](http://www.truper.com) donde encontrará un listado actualizado, o llame al teléfono: 01(800) 690-6990 o 01(800) 018-7873 donde le informarán cuál es el Centro de Servicio Autorizado TRUPER más cercano.

**AGUASCALIENTES** 671615 **SUPER TOOLS**  
ZARAGOZA NO. 1205, COL. EL SOL, AGUASCALIENTES,  
AGS. TEL.: 01(449) 996-5978

**BAJA CALIFORNIA SUR** 670996 **CONTRENTAS**  
PROL. I. ZARAGOZA Y MARQUEZ DE LEÓN,  
COL. 5 DE FERRERO, SAN JOSE DEL CABO, BCS  
TEL.: 01(624) 142-4595

**CHIHUAHUA** 670032 **PROVIND**  
AV. COLIMA MILITAR NO. 4307 A, COL. NOMBRE DE  
DIOS C/P. 31100, CHIHUAHUA, CHIH. TEL.: 01(614)  
424-4000

671530 **FERRERÍA AMAYA S.A. DE C.V.**  
AV. ORTIZ MENA NO. 81, COL. CENTRO C.P. 33800  
PARRAL, CHIH. TEL.: 01(627) 522-2600

**COAHUILA** 670712 **INDUSTRIAL FERRERÍA DE MONCLOVA,**  
**S.A. DE C.V.** BVD. HAROLD R. PAPE NO. 1000, COL.  
CENTRO C/P. 25700 MONCLOVA, COAH.  
TEL.: 01(866) 632-0174 FAX: 01(866) 633-0719

**COLIMA** 671742 **SURTIDORA DE FERRERÍA AV. ANTONIO**  
**LEÑO JUAREZ NO. 527, COL. FONCIANO ARRAGA,**  
**TECOMÁN, TEL.: 01(315) 324-2001 / 7666 FAX: 325-2700**

**CHIHUAS** 671770 **TORNILLOS Y HERRAMIENTAS PINEDA 17**  
**PONIENTE NO. 20-A, COL. CENTRO TAMPICHUA,**  
**CHIHUAS. TEL.: 01(962) 626-2807**

671709 **FERRERÍA MANDIOLA, S.A. DE C.V.** 5a  
NORTE PONIENTE NO. 1615-B, COL. MOCTEZUMA,  
C.P. 29000, TUXTLA GUTIÉRREZ, TEL.: 01(961) 602-1544

671747 **CENTRO DE SERVICIO DEL SURESTE**  
**LIBRAMIENTO SUR ORIENTE S/N km 6.5**  
**COL. TRABAJADORES, TUXTLA GUTIÉRREZ, CHIHUAS**  
**TEL.: 01(961) 223-2350**

670515 **FERRERÍA CASUA**  
RAMÓN CARRERA NO. 22, COL. CENTRO C/P. 96060  
C.P. 29250, SAN CRISTOBAL DE LAS CASAS, CHIS.  
TEL.: 01(967) 678-6283

671601 **MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN DE LOS**  
**ALTOS, S.A. DE C.V.** FRANCISCO I. MADERO NOS. 30,  
CENTRO, C.P. 29200, SAN CRISTOBAL DE LAS CASAS,  
CHIS.

671730 **MATERIALES Y ACEROS BALAM S.A.**  
**PREFERICO NORTE-PONIENTE NO. 50 COL. BISMAR,**  
**CRISTOBAL DE LAS CASAS TEL.: 01(967) 678-6162 Y**  
**7422**

671708 **PREFABRICADOS DE PALENQUE, S.A. DE**  
**C.V.** km 1 CARRETERA PALENQUE- PAKAL-ANÁ S/N  
ENTRADA LIENZO CHARRO C/P. 22960, PALENQUE,  
CHIS. TEL.: 01(916) 345-1523 / 345-1533

**CIUDAD DE MEXICO** 671829 **EL FUERTE DE LAS HERRAMIENTAS S.A. DE**  
**C.V.** PONIENTE 140 NO.618 LOCAL B, COL. INDUSTRIAL  
VALLEJO, AZCAPOTZALCO, C.P. 02300 TELS.: 01(55)  
5581-7959 Y 7731

670995 **EL MONSTRUO DE CORREGIDORA S.A. DE**  
**C.V.** CORREGIDORA N. 20, COL. CENTRO C/P. 96060  
MÉXICO, CIUDAD DE MÉXICO TEL.: 01(55) 5522-4861 /  
71 y 01(55) 5522-5031, FAX: 01(55) 5522-5021

671570 **ADMINISTRADORA FERRERÍA, S.A. DE**  
**C.V.** CORREGIDORA NO. 76-A, COL. CENTRO C/P. 96060  
MÉXICO, CIUDAD DE MÉXICO TEL.: 01(55) 5522-9976  
FAX: 01(55) 5522-9966

671131 **CERRADA PINO SUAREZ NO. 24, COL. ZONA ESCOLAR**  
**C.P. 02290, GUASTAVO A. MADERO, MÉXICO, CIUDAD DE**  
**MÉXICO TEL.: 01(55) 2207-0882**

671137 **INGENIERÍA SUMINISTROS Y SERVICIOS**  
**INDUSTRIALES CALZADA DE GUADALUPE NO.525-A,**  
**COL. ESTRELLA, C.P. 07810, GUASTAVO A. MADERO,**  
**MÉXICO, CIUDAD DE MÉXICO TEL. Y FAX: 01(55)**  
**5577-9331 / 5781-7079**

**DURANGO** 670350 **TORNILLOS AGÜLLA, S.A. DE C.V.**  
MARRUBIO 200 ESQUINA GAUCO, COL. LUIS  
ECHEVERRÍA C/P. 34250, DURANGO, DGO.  
TEL.: 01(618) 817-1946 / 818-2655

671671 **ENRIQUE CARROLA ANTUNA NO. 406 COL. CIÉNEGA,**  
**DURANGO, DGO. TEL.: 01(618) 825-2710**

**ESTADO DE MEXICO** 671600 **ABC DE MATERIALES, S.A. DE C.V.**  
VENUSTIANO CARRANZA NO. 104 COL. LOS ANGELES  
TOTOLINGO, ACULMÁN, EDO. DE MÉXICO  
TEL.: 01(55) 2959-8504

671723 **FERRERÍA TECAMÁN S.A. DE C.V.**  
CARR. MÉXICO-PACHUCA km 315 TECAMÁN, EDO. DE  
MÉXICO TEL.: 5934-6396 Y 5934-6271

671765 **TLAPALERIA CRUZ**  
AV. CIUDADMEXICO NO. 7 COL. BO. SAN JOSÉ,  
TEQUILAQUAC, TEL.: 591-91-203-44

671025 **SERVICIO Y VENTA DE HERRAMIENTAS VG**  
AV. DE LOS MAESTROS NO. 14, COL. LEANDRO VALLÉ,  
C.P.54040, TLAPANENTLA DE BAZ, EDO. DE MÉXICO,  
TEL.: 01(55) 2628-3120 Y 01(55) 5398-2104

670050 **ABRASIVOS Y SOLDADURAS ESPECIALES**  
**DE TOLUCA ISABEL LA CATÓLICA SUR NO. 101 ESQ.**  
**MIGUEL HIDALGO COL. STA. CLARA C/P. 50090,**  
**TOLUCA, EDO. DE MÉXICO, TEL.: 01(722) 775-1117 /**  
**775-1116 / 214-9458, COL. 01(722) 215-2145**

670514 **AV. TECOCO NO. 354, COL. METROPOLITANA ZA**  
**SECCION C/P. 57740, CD. NEZAHUALCOYOTL, EDO. DE**  
**MÉXICO, TEL.: 01(55) 5792-4458**

**GUANAJUATO** 670150 **COMPañÍA FERRERÍA NUEVO MUNDO**  
**S.A. DE C.V.** AV. MÉXICO - JAPÓN NO. 225, CD.  
INDUSTRIAL C/P. 38010, CELAYA, GTO. TEL. Y FAX:  
01(461) 617-7571 / 617-7579 / 617-7580 / 617-7588

670261 **PROVEEDORES DE HERRAMIENTAS**  
**SINALOYA NO. 39 COL. MIGUEL HIDALGO**  
**IRAPUATO, GTO. TELS.: 01(462) 626-5813, 124-8806 FAX:**  
**01(462) 632-0923**

671491 **HERRAMIENTAS Y SERVICIOS DE LEÓN S.**  
**DE R.L. DE C.V.** C/PEZ MARTOS ORIENTE NO. 230, COL.  
CENTRO C/P. 37000 LEÓN, GTO. TEL. FAX: 01(477)  
714-6514

671290 **EL GRINGO LIBRAMIENTO SUR NO. 609, COL.**  
**DEL SOL C/P. 37000 SAN LUIS DE LA PAZ, GTO. TEL. Y**  
**FAX: 01(468) 688-4886**

**GUERRERO** 670926 **DISTRIBUIDORA RAGASA, S.A. DE C.V.**  
AV. LAZARO CARDENAS NO. 908, COL. CENTRO C/P.  
40660 CD. ATLAMIRAN, GRO. TEL.: 01(767) 627-0843

671637 **LAS PALMERAS NO. 48 COL. CENTRO, COYUCA DE**  
**BENITZ, GRO. TEL.: 01(781) 452-0815**

671677 **MARIANO ABASOLO S/N COL. OMETEPEC CENTRO,**  
**OMETEPEC, GRO. TEL.: 01(412) 413-1539**

670919 **MUNDO TOOL MÉXICO, S.A. DE C.V.**  
ALLENDE NO. 398, COL. CENTRO C/P. 42000, PACHUCA,  
HGO. TEL. Y FAX: 01(771) 715-0048

670640 **SAN ANTONIO MATERIALES PARA**  
**CONSTRUCCION CARRETERA MÉXICO-PACHUCA km 81.5**  
**COL. SAN ANTONIO EL DESMONTE, TEL.: 01(771) 717-**  
**0732**

670655 **FERRERPRECIOS, S.A. DE C.V.** LIBERTAD  
ORIENTE NO. 304 LOCAL 30, INTERIOR DE PASAJE  
ROBLEDO, COL. CENTRO, TULANCINGO, TEL.: 01(775)  
753-6156 y 16

**JALISCO** 670855 **MAGNOCENTRO FERRERÍA, S.A. DE C.V.**  
AV. LA PAZ NO.1180, COL. CENTRO, GUADALAJARA, JAL.  
TEL.: 01(53) 5658-1867 Y 59 FAX: 01(53) 5658-1870

670770 **ACEROS Y MATERIALES DIAZ S.A. DE C.V.**  
AV. FRANCISCO ZARCO NO. 755, COL. FLORIDA C/P.  
47800, OCOTLAN, JAL. TEL.: 01(392) 922-4740 / 922-0177

671737 **EQUIPOS Y HERRAMIENTAS**  
**PROFESIONALES JOSÉ MANUEL DE HERRERA NO. 149,**  
**COL. CENTRO, APATZINGÁN, TEL.: 01(453) 534-2204**

671766 **SERVICIOS Y HERRAMIENTAS DEL SUR**  
**AV. 22 DE OCTUBRE NO. 303 COL. MIGUEL HIDALGO,**  
**APATZINGÁN, TEL. 01(453) 534-2033**

671830 **MOTOSIERRAS Y SERVICIOS DE MORELIA**  
**MORELOS NORTE NO. 821 COL. CENTRO, MORELIA, C.P.**  
**58000 TEL.: 01(443) 317-9482**

671533 **FERRERMAQUINARIA INDUSTRIAL S.A. DE**  
**C.V.** AV. LAZARO CARDENAS NO. 241, COL. CENTRO C/P.  
60950, CD. LAZARO CARDENAS, MICH. TEL.: 01(753)  
532-0738 / 532-4396 / 532-2541 FAX: 01(753)  
532-3366

670872 **MATERIALES GARCÍA Y BARRAGÁN S.A.**  
**DE C.V.** IGNACIO ZARAGOZA NO. 187 B, COL. CENTRO,  
C.P. 61650, ZARAGOZA, MICH. TEL.: 01(459) 596-0190,  
FAX: 01(459) 596-0700

671130 **HERRAMIENTAS Y SERVICIOS FORESTALES**  
**DE ZAMORA AV. JUAREZ NO. 215 OTE. ENTRE 5 DE**  
**MAYO Y ACILUES SERDÁN, COL. CENTRO C/P. 59600,**  
**ZAMORA, MICH. TEL.: 01(521) 517-8200**

670805 **LA NUEVA FERRERÍA TRUPER**  
**CENTRO PUEBLITA NO. 356, COL. CENTRO C/P. 58600,**  
**ZACAPU, MICH. TEL.: 01(436) 363-3351**

671115 **HERRAMIENTAS Y SERVICIOS**  
**INDUSTRIALES DE ZITACURAO NETZAHUALCOYOTL**  
**NORTE NO. 6, COL. MOCTEZUMA C/P. 61505,**  
**ZITACURAO, MICH. TEL.: 01(715) 151-3228**

671664 **AVENIDA FRANCISCO VILLA NO. 31 COL. MORELOS,**  
**URUPÁN, MICH. TEL.: 01(452) 528-9536**

671877 **FERRERMAQUINARIA DURAMEX km 100 CARR.**  
**MÉXICO-PACHUCA, COL. ALPULTECA, C/P. 62789**  
**TEL.: 01(777) 678-9069 TEL. FAX: 01(777) 678-7956**

671625 **MARTÍNEZ BARRANCO, S.A. DE C.V.** AV. LA  
PAZ NO. 721 COL. CALIFORNIA, OAXACA TEL.: 01(951)  
133-1521

671712 **MUNDO MAXITA SÍMBOLOS PATRIOS NO. 101,**  
**COL. ELISEO JIMÉNEZ RUÍZ, OAXACA, OAX**

671782 **MIFERRE**  
CARR. COSTERA DEL PACIFICO NO. 300, COL. LOS  
MANGALES, PUERTO ESCONDIDO TEL.: 01(954)  
582-4218

670794 **AGROBOMBAS ROSARIOS S.A. AV.**  
**INDEPENDENCIA NO. 1523 COL. LA PIRAGUA,**  
**TEHUACÁN C/P. 68300 TEL.: 01(287) 875-1363**

**PUEBLA** 671420 **DISTRIBUIDORA DE HERRAMIENTAS**  
**MANUALES ZARATELA, S.A. DE C.V.**  
RIVERA ATOCAN NO. 325, COL. SANTA CRUZ BUENA  
VISTA, C/P. 72800, SAN ANDRÉS CHOLULLA, PUE. TEL. /  
FAX: 01(222) 249-8592

671211 **SERVICIOS**  
AV. DE LA JUVENTUD NO. 1103 ESQ. 7 SUR, COL.  
NICOLÁS BRAVO C/P. 75790, TEHUACÁN, PUE. TEL. /  
FAX: 01(238) 37172001

671822 **TIENDA FIX TEHUACÁN**  
AV. SECUNDARIA DE MORELOS NO. 303, COL. CENTRO,  
TEHUACÁN, TEL.: 01(238) 384-8640

**QUERÉTARO** 671402 **MOTORES Y HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS**  
**AV. S/N. 1004-A ESQ. CALLE 19, COL. LOMAS DE CASA**  
**BLANCA C/P. 76080, QUERÉTARO, QRO. TEL. Y FAX:**  
**01(442) 167-4733**

671265 **FERRERÍA PRADO HERRAMIENTAS S.A.**  
**DE C.V.** AV. UNIVERSIDAD NO. 325-A, COL. GRANIAS  
MANTH C/P. 76080, SAN JUAN DEL RÍO, QRO. TEL. /  
FAX: 01(427) 268-4544

**QUINTANA ROO** 670946 **CENTRO FERRERÍA DE CANCÚN**  
AV. COMARCAL NO. 32, COL. SUPERMANZANA 59 C/P.  
77515, CANCÚN, Q. ROO TEL.: 01(998) 886-8777 / 887-6616

671011 **ALVARO OBREGÓN NO. 281-283 COL. CENTRO,**  
**CHETUMAL, QUINTANA ROO TEL.: 01(983) 833-2358**

671732 **MULTISIERVAS TALICUMI AVENIDA MIGUEL**  
**HIDALGO NO.221 COL. VENUSTIANO CARRANZA,**  
**CHETUMAL.**

**SAN LUIS POTOSÍ** 671636 **95/24 MÉXICO, S.A. DE C.V.** SUC. SLP  
AV. UNIVERSIDAD NO. 1850 COL. EL PASEO, SAN LUIS  
POTOSÍ C/P. 78320 TEL. / FAX: 01(444) 822-4341

**SINALOA** 671642 **JACARANDAS S/N COL. DEL BOSQUE, GUASAVE, SINAL.**  
TEL.: 01(687) 871-2636

**SONORA** 671045 **FERRERÍA LA ÚNICA**  
**LAZARO MERCADO NO. 1234 COL. MUNICIPIO LIBRE**  
**C.P. 80900 CD. OBREGÓN, SON. TEL. / FAX: 01(664)**  
**412-9836**

**TABASCO** 671610 **GRUPO VAQUEIRO FERRERÍA, S.A. DE C.V.**  
PERIFÉRICO CARLOS PELLICER CÁMARA NO. 2810 COL.  
MIGUEL HIDALGO, VILLAHERRA, C/P. 86250 TEL. / FAX:  
01(933) 116-1901 y 41 EXT. 106

671432 **MERCADO DE LA SOLDADURA DEL**  
**SURESTE, S.A. DE C.V.** BVD. ADOLFO RUIZ CORTINEZ  
2001 S.  
COL. ATÁSTA, VILLAHERRA, C/P. 86100 TEL.: 01(933)  
161-4820 / 161-4479

**TAMAULIPAS** 671480 **CONSTRUMARA GÁLVEZ**  
**REVOLUCIÓN NO. 1002, COL. BUENA VISTA C/P. 88120**  
**NO. LAREDO, TAM. TEL. / FAX: 01(867) 710-3100**

671755 **FERRERÍA ZANELLA**  
AV. TAMAULIPAS NO. 713 COL. REVOLUCIÓN VERDE,  
TAMPICO, TEL.: 01(833) 306-6537

**TLAXCALA** 671684 **SERVICIO JUNIOR**  
**CAPIZAL DE ABRIL PONIENTE NO. 506, COL. CENTRO,**  
**APULTECA, TEL. 01(241) 112-0996**

**VERACRUZ** 671435 **METALURVE, S.A. DE C.V.** CALLE 18 NO. 2017,  
FRACC. LOMAS C/P. 94570 CORDOBA, VER. TEL.: 01(271)  
714-8534

671658 **LA CASA DISTR. TRUPER**  
SUC. AV. YUCATAN NO. 137A, COL. YUCATAN C/P. 93600  
MARTÍNEZ DE LA TORRE, VER. TEL.: 01(232) 375-5420

671478 **TALLER ELÉCTRICO MATHÉY**  
ARENAS NO. 71, COL. NUESTRA SEÑORA C/P. 96760  
MINATITLÁN, VER. TEL. / FAX: 01(922) 232-6601

671605 **HUMBOLDT SUR NO. 49, COL. CENTRO C/P. 91270**  
**PORTEO, VER. TEL.: 01(282) 832-0327 / 825-6408**

671937 **LA CASA DISTRIBUIDORA TRUPER**  
BVD. PRIMAVERA, ESQ. CALLE HORTENSIA S/N  
PRIMAVERA, C/P. 93308, POZA RICA, VER.  
TEL.: 01(82) 8-23-81-00

671535 **DISTRIBUIDORA SANVER S.A. DE C.V.**  
CARRETERA NAL. TUXPÁN-PAMPICO km 64, COL. LA  
MORITA, TANTUYUCA, C/P. 92100 TEL.: 01(789) 893-3030

671451 **MAYORISTAS JAGUAR S.A. DE C.V.** AV.  
IGNACIO ALLENDE NO. 2377 COL. CENTRO, VERACRUZ,  
TEL.: 01(229) 931-1891

671781 **MATERIALES Y ACEROS TUCÁN S.A. DE C.V.**  
PROL. AV. MIGUEL ALEJÁN NO. 3800 COL. ARTÍCULO  
125, VERACRUZ, TEL.: 01(229) 923-0700

671462 **COMERCIALIZADORA FERRESMAR**  
CARRETERA RIVERA NO. 47 COL. DEL MAESTRO,  
VERACRUZ, TEL.: 01(229) 922-7948  
TEL.: 01(229) 927-1771

**SUCURSAL CENTRO FORÁNEO**

AV. PARQUE INDUSTRIAL No. 1-A, JILOTEPEC,  
ESTADO DE MÉXICO, C.P. 54240  
CONMUTADOR: 01 (761) 782-9101 EXT. 5728 y 5102

**SUCURSAL CENTRO**

CALLE D No. 51-A, COL. MODELO DE DE  
ECHEGARAY, NAUCALPAN, EDO. DE MÉXICO,  
C.P. 53330 TEL.: 01 (55) 5371-3500

**SUCURSAL CHIHUAHUA**

AV. SILVESTRE TERRAZAS No. 128-11 PARQUE  
INDUSTRIAL BAFAR, CARRETERA MÉXICO  
CUAUHTEMOC, CHIHUAHUA, CHIH.  
TEL.: 01 (614) 43 40 052

**SUCURSAL CULIACAN**

LIBRAMIENTO BENITO JUÁREZ No. 5599 B4,  
EJIDO DE LAS FLORES (LA COSTERITA),  
CULIACÁN, SINALOA, C.P. 80296  
CONMUTADOR: 01 (667) 760-5747

**SUCURSAL GUADALAJARA**

ADOLF BERNARD HORN No. 6800,  
TLAJOMULCO DE ZUÑIGA, JALISCO, C.P. 45655  
CONMUTADOR: 01 (33) 3606-5290

**SUCURSAL LAGUNA**

CALLE METAL MECÁNICA No. 280, PARQUE  
INDUSTRIAL ORIENTE, TORREÓN, COAHUILA,  
C.P. 27278 CONMUTADOR: 01 (871) 209-6823

**SUCURSAL MÉRIDA**

CALLE 33 No. 600 y 602 LOCALIDAD ITZINCAB Y  
MULSAY, MUNICIPIO UMAN, MÉRIDA, YUCATÁN,  
C.P. 97390 CONMUTADOR: 01 (999) 912-2451

**SUCURSAL MONTERREY**

AV. STIVA No. 275, PARQUE INDUSTRIAL STIVA  
BARRAÇÁN, SAN NICÓLAS DE LOS GARZAS,  
MONTERREY, NUEVO LEÓN, C.P. 66420  
TELS.: 01 (81) 8352-8791 y 8790

**SUCURSAL PUEBLA**

AV. PERIFÉRICO No. 2-A, SAN LORENZO  
ALMECATLA, COL. CUAUTLALCINGO, PUEBLA,  
PUEBLA, C.P. 72710  
CONMUTADOR: 01 (222) 2-82-82-82

**SUCURSAL TIJUANA**


AV. LA ENCANTADA, LOTE NO. 5,  
PARQUE INDUSTRIAL EL FLORIDO II  
TIJUANA, BAJA CALIFORNIA, C.P. 22244,  
CONMUTADOR: 01 (664) 969-5100

**SUCURSAL VILLAHERMOSA**

CALLE HELIO LOTES 1, 2 Y 3 MZNA. No. 1, COL.  
INDUSTRIAL, 2A ETAPA, VILLAHERMOSA, TAB.  
C.P. 86010 CONMUTADOR: 01 (993) 353-7244


Modelo	Código	Marca
CAZ-EL-4-1/2N2	13978	 TRUPER

## Póliza de Garantía

Este producto, sus piezas y componentes están garantizados por tres años a partir de la fecha de su entrega, contra cualquier defecto de material y/o mano de obra empleados en su fabricación, así como de su funcionamiento sin costo para el consumidor. Excepto cuando el producto: 1) Se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales; 2) No hubiese sido operado de acuerdo a su instructivo o manual; y 3) Hubiese sido alterado o reparado por personal no certificado por  TRUPER

Para hacer válida esta garantía, deberá presentar el producto y la póliza de garantía vigente debidamente sellada por el establecimiento comercial donde fue adquirido el producto o bien el comprobante de compra. Para cualquier duda o aclaración marque a los teléfonos: **01 800-690-6990 ó 01 800-018-7873.**

 TRUPER cubrirá los gastos de transportación del producto para cumplir con la garantía en caso de que el domicilio del consumidor se encuentre fuera de la red de los Centros de Servicio Autorizados por la compañía.

Podrá hacer válida esta póliza de garantía y/o adquirir partes, componentes, consumibles y accesorios del producto en existencia, en el establecimiento donde adquirió el producto ó bien en las sucursales  TRUPER enlistadas en este instructivo y/o manual en su caso.

# 3 AÑOS



Sello del establecimiento comercial:

Fecha de entrega:

### Importado por:

Truper, S.A. de C.V. Parque Industrial No. 1, Jilotepec, C.P. 54240, Estado de México, México.  
Tel.: 01 (761) 782 9100, R.F.C.: THE-791105-HP2

[www.truper.com](http://www.truper.com)

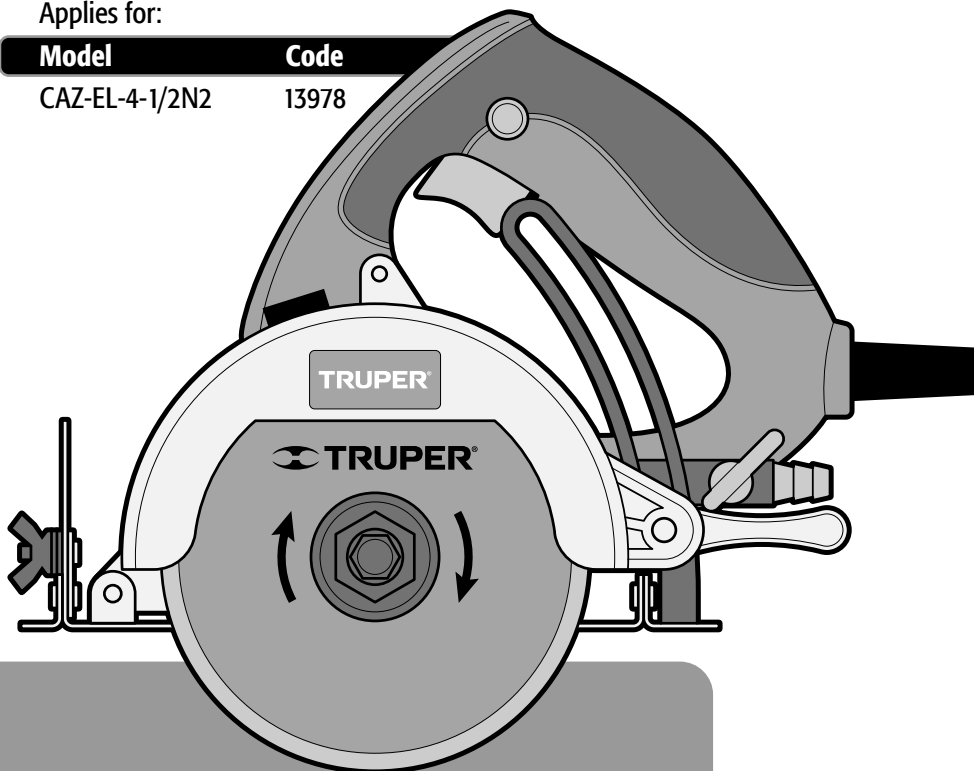
Manual

# Tile and masonry saw

**1.7 Hp** **4 1/2"**  
Power Disc

Applies for:

Model	Code
CAZ-EL-4-1/2N2	13978



## CAZ-EL-4-1/2N2

**! CAUTION**



Read the user's manual thoroughly before operating this tool.



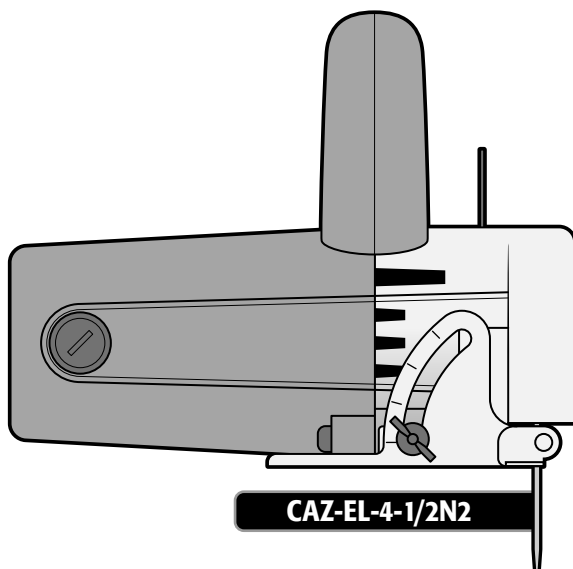
Technical data .....	<b>3</b>
Power Requirements .....	<b>3</b>
 General power tools safety warnings .....	<b>4</b>
 Safety warnings for tile and masonry saw .....	<b>5</b>
Parts .....	<b>6</b>
Assembly .....	<b>7</b>
Start up .....	<b>7</b>
Troubleshooting .....	<b>9</b>
Maintenance .....	<b>10</b>
Authorized Service Centers .....	<b>11</b>
Branches .....	<b>12</b>
Warranty Policy .....	<b>12</b>

** CAUTION**

To gain the best performance of the tool, prolong the duty life, make the Warranty valid if necessary, and to avoid hazards of fatal injuries please read and understand this Manual before using the tool.

Keep this manual for future references.


The illustrations in this manual are for reference only. They might be different from the real tool.



**CAZ-EL-4-1/2N2**

Code	•	13978
Description	•	Tile and masonry saw
Disc	•	4 1/2"
Voltage	•	120 V~
Frequency	•	60 Hz
Current	•	11 A
Power	•	1.7 Hp
Speed	•	11 000 RPM
Duty cycle	•	50 minutes work per 20 minutes rest. Maximum 6 hours daily.
Conductors	•	16 AWG x 2C with insulating temperature of 221 °F
Insulating	•	Class II
		IP Grade • IP20

Power cord grips used in this product: Y  
Build quality: Double Insulating.  
Thermal insulation on motor winding: Class E

**⚠ WARNING** To prevent power discharge or serious accident if the power cable gets damaged make it replaced by the manufacturer or in a  **TRUPER** Authorized Service Center. Power insulation in this tool is affected by liquid spills or splashing while operating. Do not expose to rain, liquids and / or humidity.



**⚠ WARNING** Before gaining access to terminals, all power circuits should be disconnected.

## Power Requirements

**⚠ WARNING** Tools with double insulation and reinforced insulation eliminate the need of a grounded power cord with three prongs or a grounded power connection.


**⚠ WARNING** When using an extension cable, verify the gauge is enough for the power that your product needs. A lower gauge cable will cause voltage drop in the line, resulting in power loss and overheating. The following table shows the right size to use depending on cable's length and the ampere capability shown in the tool's nameplate. When in doubt use the next higher gauge.



Ampere Capacity	Number of Conductors	Extension gauge	
		from 5.9' to 49.2'	higher than 49.2'
from 0 A and up to 10 A	3 (one grounded)	18 AWG(*)	16 AWG
from 10 A and up to 13 A		16 AWG	14 AWG
from 13 A and up to 15 A		14 AWG	12 AWG
from 15 A and up to 20 A		8 AWG	6 AWG

\* It is safe to use only if the extensions have a built-in artifact for over current protection.

AWG = American Wire Gauge. Reference: NMX-J-195-ANCE-2006

**⚠ WARNING** When operating power tools outdoors, use a  **VOLTECK** grounded extension cable labeled "For Outdoors Use". These extensions are specially designed for operating outdoors and reduce the risk of electric shock.



**⚠ WARNING! Read carefully all safety warnings and instructions listed below.** Failure to comply with any of these warnings may result in electric shock, fire and / or severe damage. **Save all warnings and instructions for future references.**

### Work area

**Keep your work area clean, and well lit.**

Cluttered and dark areas may cause accidents.



**Never use the tool in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.**

Sparks generated by power tools may ignite the flammable material.



**Keep children and bystanders at a safe distance while operating the tool.**

Distractions may cause losing control.



### Electrical Safety

**The tool plug must match the power outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with grounded power tools.**

Modified plugs and different power outlets increase the risk of electric shock.



**Avoid body contact with grounded surfaces, such as pipes, radiators, electric ranges and refrigerators.**

The risk of electric shock increases if your body is grounded.

**Do not expose the tool to rain or wet conditions.**

Water entering into the tool increases the risk of electric shock.

**Do not force the cord. Never use the cord to carry, lift or unplug the tool. Keep the cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.**

Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

**When operating a tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.**

Using an adequate outdoor extension cord reduces the risk of electric shock.

**If operating the tool in a damp location cannot be avoided, use a ground fault circuit interrupter (GFCI) protected supply.**

Using a GFCI reduces the risk of electric shock.

### Personal safety

**Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.**

A moment of distraction while operating the tool may result in personal injury.

**Use personal protective equipment. Always wear eye protection.**

Protective equipment such as safety glasses, anti-dust mask, non-skid shoes, hard hats and hearing protection used in the right conditions significantly reduce personal injury.



**Prevent unintentional starting up. Ensure the switch is in the "OFF" position before connecting into the power source and / or battery as well as when carrying the tool.**

Transporting power tools with the finger on the switch or connecting power tools with the switch in the "ON" position may cause accidents.

**Remove any wrench or vice before turning the power tool on.**

Wrenches or vices left attached to rotating parts of the tool may result in personal injury.

**Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.**

This enables a better control on the tool during unexpected situations.

**Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep hair, clothes and gloves away from the moving parts.**

Loose clothes or long hair may get caught in moving parts.



**If you have dust extraction and recollection devices connected onto the tool, inspect their connections and use them correctly.** Using these devices reduce dust-related risks.

### Power Tools Use and Care

**Do not force the tool. Use the adequate tool for your application.**

The correct tool delivers a better and safer job at the rate for which it was designed.



**Do not use the tool if the switch is not working properly.**

Any power tool that cannot be turned ON or OFF is dangerous and should be repaired before operating.

**Disconnect the tool from the power source and / or battery before making any adjustments, changing accessories or storing.**

These measures reduce the risk of accidentally starting the tool.

**Store tools out of the reach of children. Do not allow persons that are not familiar with the tool or its instructions to operate the tool.**

Power tools are dangerous in the hands of untrained users.



**Service the tool. Check the mobile parts are not misaligned or stuck. There should not be broken parts or other conditions that may affect its operation. Repair any damage before using the tool.**

Most accidents are caused due to poor maintenance to the tools.



**Keep the cutting accessories sharp and clean.**

Cutting accessories in good working conditions are less likely to bind and are easier to control.

**Use the tool, components and accessories in accordance with these instructions and the projected way to use it for the type of tool when in adequate working conditions.**

Using the tool for applications different from those it was designed for, could result in a hazardous situation.

### Service

**Repair the tool in a TRUPER Authorized Service Center using only identical spare parts.**

This will ensure that the safety of the power tool is maintained.



This tool is in compliance with the Official Mexican Standard (NOM - Norma Oficial Mexicana).



# Safety warnings for tile and masonry saw

## General standards

**⚠ DANGER** • Put your hands away from the cutting area and from the cutting wheel. When using the tool, hold it firmly by the handle, this way you avoid accidental injury and will prevent losing control over the tool.

**⚠ WARNING** • Accidental contact with a running cutting wheel may cause severe personal injury.

**⚠ DANGER** • You should NEVER hold the piece to be cut with your hands or on top of a leg. Hold the work piece adequately to avoid the cutting wheel to enter into contact with your body, to avoid the wheel to bend or losing control over the tool or the work piece.

**⚠ DANGER** • Do not remove any scrap material while the wheel is rotating.

**⚠ WARNING** • Remember at all times that the guard cannot protect you from the rotating wheel under the work piece. Never squat or put your hand underneath the work piece while the tool is running.

**⚠ WARNING** • Do not approach the wheel near your body while carrying the tool. You could suffer severe injury in case of an accidental start up.

**⚠ CAUTION** • Holding the tool by its insulated parts spares the user from getting an electric shock in case the wheel touches hidden wiring.



• ALWAYS keep the power cable away from the cutting area. When cutting, the power cable should NEVER hang over the work piece.



**⚠ DANGER** • Never leave the tool running without supervision. Turn it off when not in use and wait for the wheel to stop completely.

**⚠ CAUTION** • Check the tool before each use. It is important to check for tightness in every nut, lever and knobs.

**⚠ CAUTION** • Use continuous rim diamond wheels for wet or dry cutting designed for speeds no lower than 11 000 RPM and suitable for masonry. Never use segmented wheels or with holes, notches or teeth. Do not use damaged out of shape or broken wheels. Do not use abrasive wheels.

• Always wear safety lenses with side protection, dust mask and ear plugs.



## Kickback

Kickback means the sudden and strong movement outward that makes the tool to shoot out from the work piece and may force users to loose control over the tool or cause them a severe injury. It usually happens when the cutting wheel is stuck in the piece or due to deficient operations. In order to avoid the kickback the following caution measures must be observed:

• Use cutting wheels in good working condition and make sure they are properly installed. Bent, damaged, worn or dull wheels; or not properly installed get stuck in the material causing kickback.

• When using the tool, hold it firmly by its handle. Your body should be in a stable position with both feet on the floor in order to control the kickback force if it happens.

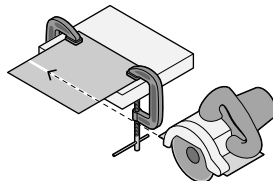
• To cut, align the wheel with the cutting axis and wait for it to reach its highest speed before you start cutting. Do not try to cut the work piece with the wheel supported on top of the piece. This could cause kickback.

• To start over inside a cut, center the wheel into the cut and verify it doesn't come into contact with the material.

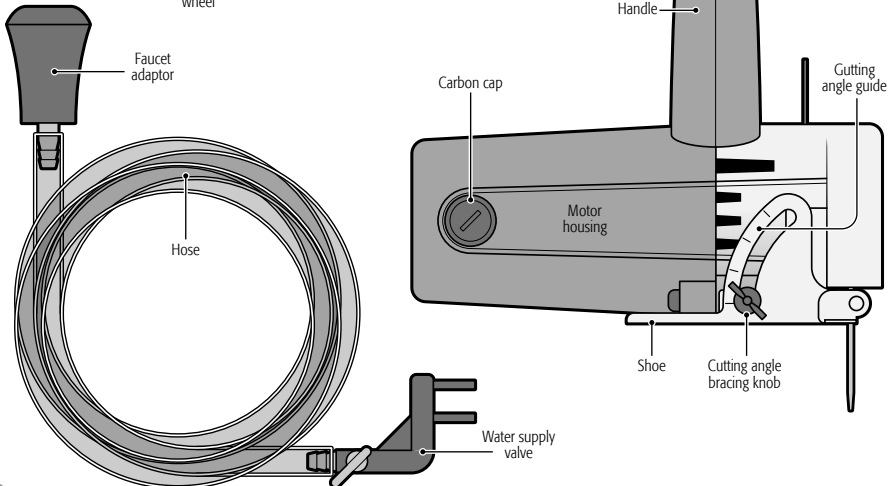
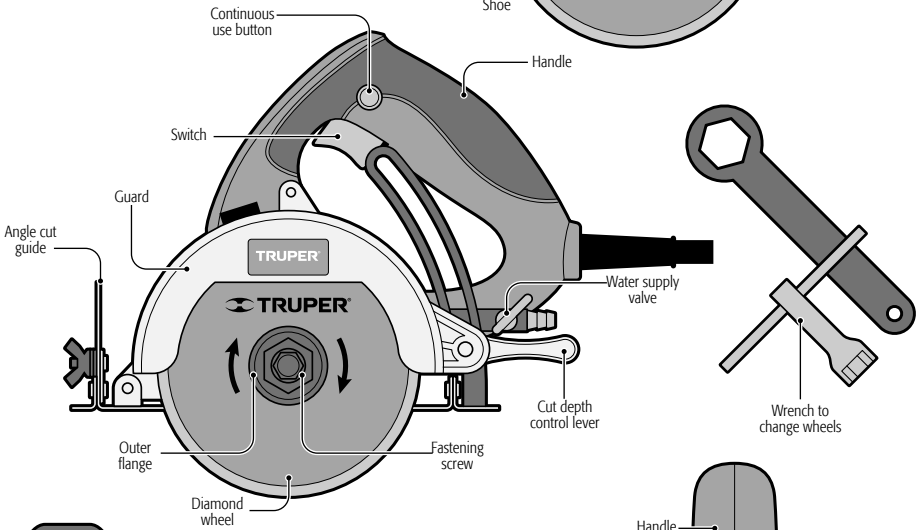
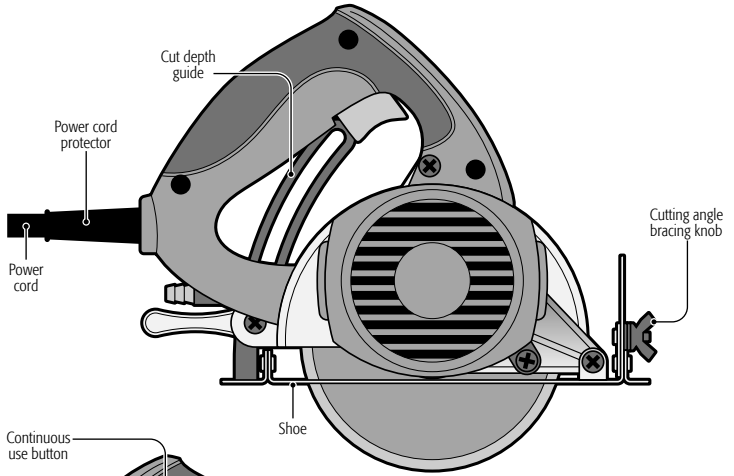
• If you notice the wheel is bending or it stops cutting when the tool is running, release the switch and hold the tool inside the work piece until the wheel comes to a full stop. Do not try to remove the wheel while moving. It could cause kickback.

• While using the tool do not place your hand or your body in line with the cutting axis. If a kickback happens there is the possibility of severe injury.

• Before you start any type of cut, the cutting depth-adjusting lever and the bevel cut levers should be tight and fastened. If they move while making a cut may bend the wheel and produce kickback. An excessive cutting depth position increases the load in the unit and the possibility of the wheel bending inside the cut, increases as well. There is also the possibility the cut closes and the available area increases above the cutting wheel.



Before starting, fasten the work piece with a press or brackets



# Assembly

**TRUPER®**

## Cutting wheel assembly

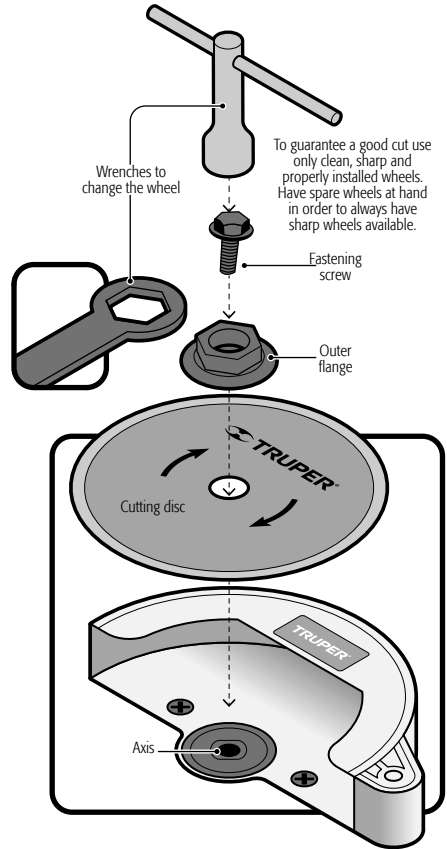
**⚠ WARNING** The cutting wheels size specified for this tool is 4 1/2". Never use a different type or size of cutting wheel. Otherwise, severe injury could be caused or damage to the tool thus making your warranty void.

Never use washers and knobs that are damaged or not the right size. To get excellent performance and safety when using the tool, the knobs and washers included are designed especially.

Use cutting wheels with the right size and shape holes that fit in the axis. Otherwise they could rotate in an exocentric manner causing it to go out of control.

- Disconnect the tool.
- Set the cutting wheel in the axis placing it firmly in the inner flange. Verify that the direction arrow stamped on the wheel coincide with the arrow embossed in the tool guard.
- Insert the inner flange in the axis.
- Set the fastening screw in the axis and tighten with the wrenches.
- To remove the wheels, reverse the steps.

After installing a new wheel, and to verify if the tool is working correctly, start the tool approximately one minute without load.



Replace the wheels immediately when worn.

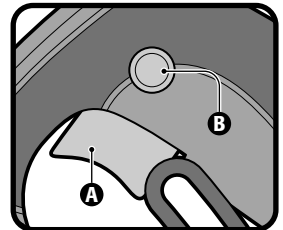
## Start up

The tile and masonry saw is a hand held power tool with double insulation. Is used with a diamond wheel designed to cut: marble, ceramic, tile and similar materials.

**⚠ CAUTION** This tool is not designed to cut metal or wood.

## Switching ON

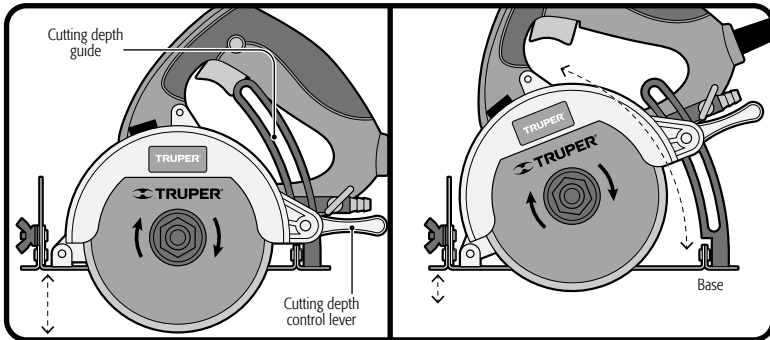
- Intermittent operation:  
Connect the plug into the outlet.  
Press switch **(A)** to start the saw.  
To stop just release the switch.
- Continuous operation:  
Connect the plug into the outlet.  
Press switch **(A)** and lock it by pushing the continuous use button **(B)**.  
To stop, press and then release the switch.



## Cutting depth adjustment

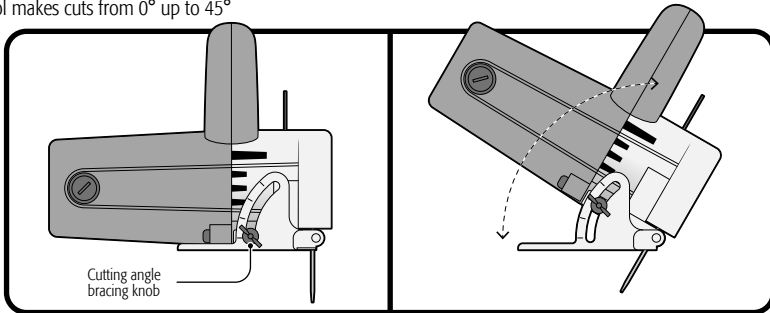
- Loosen the cutting depth control lever by moving it downwards.
- Fasten the base and lift the housing until the wheel shows from the base onto the desired depth. Use the depth guide as reference.
- Press the cutting depth control lever with an upward movement to stop the housing from moving when you cut.
- The cutting depth may go up to 1.2"

**CAUTION** • In order to avoid accidents the cutting depth must be equal as the work piece thickness or to stick out just a couple of inches.



## Cutting angle setup (bevel cut)

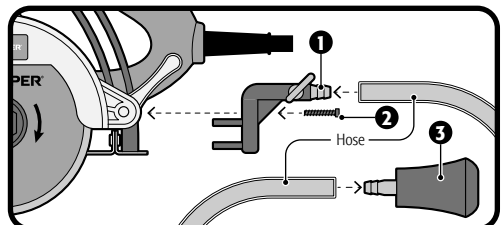
- Loosen the cutting angle bracing knob.
- Fasten the base. Turn the housing until the disc reaches the desired angle.
- Tighten the cutting angle bracing knob to stop the housing from moving while cutting.
- The tool makes cuts from 0° up to 45°



## Water supply system

The water supply valve (1) allows opening and closing the water flow in order to lubricate the wheel while making a cut. The water supply should be delivered from the sweet water mains.

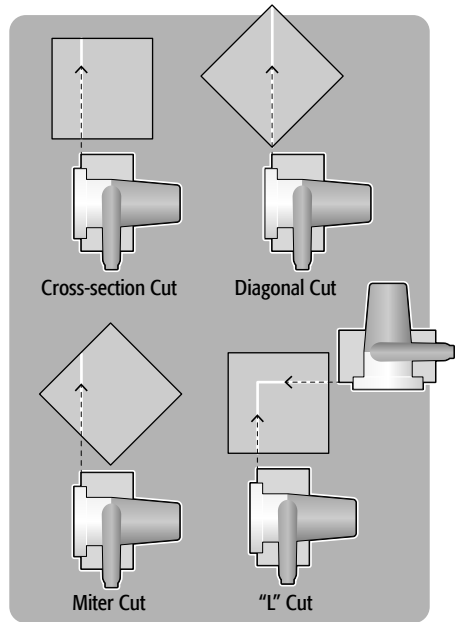
- Disconnect the plug from the power outlet.
- Connect the water supply kit to the tool using the supplied screw (2). Tighten firmly.
- With the faucet totally closed connect the faucet adapter (3) to a garden hose or an exterior faucet.



**CAUTION** It is not necessary to install the water supply kit to make dry cuts.



## Operation

- Use a marker or a grease pencil and mark the cutting line onto the material. The work piece should be properly fastened.
- If you need damp cuts, open the water supply to start the water flow.
- Support the front side of the shoe on the workpiece, which must be properly fastened with clamps or brackets, align the cutting wheel with the line drawn.
- Start the cutter and wait for the wheel to reach its highest speed and is totally wet.
- Push the cutter forward slowly and firmly in order to cut the piece.
- Keep a constant speed pushing and avoid any unstable movements.
- Keep a constant speed pushing and avoid any unstable movements.
- Stop the water flow.




## Troubleshooting


Problem	Cause	Solution
The tool is not working after plugging it to the power source.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Short circuit inside the motor.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Go to a  <b>TRUPER</b> Authorized Service Center.</li> </ul>
After connecting the tool to the power source it makes an unusual noise and the wheel rotates slowly.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• There is a mechanical obstruction.</li> <li>• Short circuit inside the motor.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Go to a  <b>TRUPER</b> Authorized Service Center.</li> </ul>
The cogwheel box gets very hot.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Not enough lubricant, or the lubricant is dirty.</li> <li>• The cogwheel is too tight or there are residues inside.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Add lubricant or have it replaced at a  <b>TRUPER</b> Authorized Service Center.</li> <li>• Go to a  <b>TRUPER</b> Authorized Service Center.</li> </ul>
The motor rotates but not the wheel.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The cogwheel teeth are broken.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Go to a  <b>TRUPER</b> Authorized Service Center.</li> </ul>
The motor surface gets too hot.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Excessive load on the motor.</li> <li>• Dampness.</li> <li>• Incorrect Assembly.</li> <li>• Voltage Drop.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reduce the load over the motor.</li> <li>• Dry the motor.</li> <li>• Check the motor at a  <b>TRUPER</b> Authorized Service Center.</li> <li>• Adjust the to the proper voltage.</li> </ul>
Strong flaming in the collector or commuter.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Short circuit in the motor.</li> <li>• The surface on the commuter is dirty.</li> <li>• Worn Carbon.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Go to a  <b>TRUPER</b> Authorized Service Center.</li> <li>• Change the carbons.</li> </ul>


- Remember to always disconnect the tool before cleaning or making any maintenance job.
- After using the cutter please check for any abnormal issues. In case of unusual noise, strong flaming, low speed or any strange occurrence, before you use the tool again please go to a  **TRUPER®** Authorized Service Center to fix the problem.
- Verify regularly if parts such as the guard or the handle is broken; or the power cable, switch or trigger is in good working condition. Also see if any accessory might be damaged.
- All the tool components are an important part of the insulating system. They should only be taken care in a  **TRUPER®** Authorized Service Center.
- When you sent the tool out for maintenance please ask for original  **TRUPER®** spare parts.
- After having checked out and confirm the cutter is in excellent working conditions, please clean it and store it adequately.
- If the cutter will not be used for long periods of time please store it in a dry, safe place. After a long period of storing verify the electric insulating of the housing and the trigger.
- The cutter runs at high speeds. The lubricant may vaporize with the passing of time. Adding grease every six months of use is recommended in its cogwheel system. This is only performed in a  **TRUPER®** Authorized Service Center.
- Stop using the cutter if the power cable, insulating or guard are damaged; if the plug or switch do not make contact and if the tool stops working all the time, and if strong flaming appears. Do not use the tool if any of the abovementioned problems appear.
- Use compressed air or a brush to clean after each use, with special CAUTION to the ventilation system. Do not wash directly the bottom of the motor. When cleaning plastic parts avoid using solvents; most of plastic materials are susceptible to get damaged with different types of commercial solvents.

## Carbons replacement

- Replace the carbons when they are less than  $\frac{3}{16}$ " , when the longest side of the carbon is shorter than the wider side or, when the springs or cables are burnt or damaged.
- Unplug the machine to check or replace the carbons. Remove the carbon cap in the motor housing. Do this carefully so that the carbon will not jump out when the spring pushes. Pull the carbon out and repeat the operation in the other side.
- If the carbons are in good condition, install them back in the same position they had when checked. Otherwise, replace with new carbons.
- When replacing carbons please change both at the same time.
- Use only original  **TRUPER®** replacement carbons, designed specifically with the hardness and electric resistance adequate for each type of motor. Carbons out of specification may damage the motor.

## Service

- Servicing the tool should always be made by a  **TRUPER®** Authorized Service Center.
- Service and maintenance jobs made by non-qualified people may be dangerous and could cause personal injury. It also makes the Warranty void.
- When sending the tool for servicing, please ask to use only original spare parts. Using unauthorized parts, or failing to follow maintenance instructions may be a risk of electrocution or injury.

In the event of any problem contacting a Service Center, please see our webpage [www.truper.com](http://www.truper.com) to get an updated list, or call our toll-free numbers 01(800) 690-6990 or 01 (800) 018-7873 to get information about the nearest  Authorized Service Center.

**AGUASCALIENTES**  
671615 **SUPER TOOLS**  
ZARAGOZA No. 1205, COL. EL SOL, AGUASCALIENTES,  
ACS. TEL.: 01(449) 996-9578

**BAJA CALIFORNIA SUR**  
670796 **CONTRENTAS**  
PROJ. L. ZARAGOZA Y MARQUEZ DE LEÓN,  
COL. S DE FERRERO, SAN JOSÉ DEL CABO, BCS  
TEL.: 01(624) 452-4995

**CHIHUAHUA**  
670032 **PROVIND**  
AV. COLEGIO MILITAR No. 4307 A, COL. NOMBRE DE  
DIOS CP 31100, CHIHUAHUA, CHH. TEL.: (614)  
424-4000

671250 **FERRERÍA AMAYA S.A. DE C.V.**  
AV. ORTIZ MENA No. 81, COL. CENTRO CP. 33800  
PARRAL, CHIH. TEL.: 01(627) 522-2600

**COAHUILA**  
670712 **INDUSTRIAL FERRERÍA DE MONCLOVA,**  
**S.A. DE C.V.** BVD. HAROLD R. PAPE No. 1000, COL.  
CENTRO CP. 25700 MONCLOVA, COAH.  
TEL.: 01(866) 632-0174 FAX: 01(866) 633-0719

**COLIMA**  
671422 **SURTIDORA DE FERRERÍA** AV. ANTONIO  
LEANO ALVAREZ No. 527 COL. PONCIANO ARRAGA,  
TECOMAN, TEL.: 01(313) 324-2000 / 7666 FAX: 325-2700

**CHIAPAS**  
671770 **TORNILLOS Y HERRAMIENTAS PINEDA 17**  
PONENTE No. 20-A, COL. CENTRO TAPACHULA,  
CHIAPAS, TEL.: 01(962) 626-2807

671709 **FERRERÍA MANDIOLA, S.A. DE C.V.** SA  
NORTE PONENTE No. 1615-B, COL. MOCTEZUMA,  
CP. 29000, TUXTLA GUTIÉRREZ, TEL.: 01(961) 602-1544

671742 **CENTRO DE SERVICIO DEL SURESTE**  
LIBRAMIENTO SUR ORIENTE S/N km 6.5  
COL. TRABAJADORES, TUXTLA GUTIÉRREZ, CHIAPAS  
TEL.: 01(961) 223-2950

670515 **FERRERÍA CASUA**  
RAMÓN CORONA No. 72, COL. BARRIO SANTA LUCÍA  
C.P. 29204, SAN CRISTOBAL DE LAS CASAS, CHIS.  
TEL.: 01(967) 678-6283

671600 **MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN DE LOS**  
**ALTOS, S.A. DE C.V.** FRANCISCO I. MADRERO No.5, COL.  
CENTRO, C.P. 29200, SAN CRISTOBAL DE LAS CASAS,  
CHIS.

671230 **MATERIALES Y ACEROS BALAM S.A.**  
PERIFONEO NORTE-PONENTE No. 50 COL. BISMAR, SN.  
CRISTOBAL DE LAS CASAS TEL.: 01(967) 678-6162 y  
7422

670781 **PREFABRICADOS DE PALENQUE, S.A. DE**  
**C.V.** km 1 CARRETERA PALENQUE - PACHULA S/N  
ENTRADA LIENZO CHARRO CP. 22960, PALENQUE,  
CHIS. TEL.: 01(916) 345-1523 / 345-1533

**MEXICO CITY**  
671829 **EL FUERTE DE LAS HERRAMIENTAS S.A. DE**  
**C.V.** PONENTE 140 No.618 LOCAL B, COL. INDUSTRIAL  
VALLEJO, AZCAPOTZALCO, CP. 02300 TEL.: 01(55)  
3587-7959 y 7731

670995 **EL MONSTRUO DE REGIODORA S.A. DE**  
**C.V.** CORREGIDORA No.22, COL. CENTRO CP. 86880  
MEXICO, CIUDAD DE MEXICO TEL.: 01(55) 5252-4861 /  
71 y 01(55) 5252-5031, FAX: 01(55) 5252-5021

671370 **ADMINISTRADORA FERRERÍA, S.A. DE**  
**C.V.** CORREGIDORA No. 76-A, COL. CENTRO CP. 06060  
MEXICO, CIUDAD DE MEXICO TEL.: 01(55) 5252-9976  
FAX: 01(55) 5252-9966

671131 **CERRADA PINO SUAREZ No. 24, COL. ZONA ESCOLAR**  
C.P. 02730, GUSTAVO A. MADRERO, MEXICO, CIUDAD  
DE MEXICO TEL.: 01(55) 2207-0882

671132 **INGENIERÍA SUMOSTRISTOS Y SERVICIOS**  
**INDUSTRIALES** CALZADA DE GUADALUPE No.325-A,  
COL. ESTRELLA, C.P. 07810, GUSTAVO A. MADRERO,  
MEXICO, CIUDAD DE MEXICO TEL. FAX: 01(55)  
5577-9331 / 5781-7079

**DURANGO**  
670350 **TORNILLOS AGUILA, S.A. DE C.V.**  
MASURIO No. 200 ESQUINA CALVO, COL. LUIS  
CHEVERREA CP. 34250 DURANGO, DGO. TEL.:  
01(618) 817-1946 / 818-2655

671671  
ENRIQUE CARROLA ANTUNA No. 406 COL. CIÉNEGA,  
DURANGO, DGO. TEL.: 01(618) 825-2710

**ESTADO DE MEXICO**  
671600 **ABC DE MATERIALES, S.A. DE C.V.**  
VENUSTIANO CARRANZA No. 104 COL. LOS ANGELES  
TOTOLINGO, ACOLMAN, EDO. DE MEXICO TEL.:  
01(55) 2958-8504

671723 **FERRERÍA TECAMAC S.A. DE C.V.**  
CARR. MEXICO-PACHUCA km 575 TECAMAC, EDO. DE  
MEXICO TEL.: 5954-6396 Y 5954-6271

671765 **TLAPALERIA CRUZ**  
AV. CUAUHTEMOC No. 3 COL. BO. SAN JOSÉ,  
TEQUILAQUIC, TEL.: 591-91-205-44

671025 **SERVICIO Y VENTA DE HERRAMIENTAS Y**  
**ACCESORIOS** COL. LEONARDO RODRIGUEZ  
C.P.54040, TLAPANTEPEC DE BAZ, EDO. DE MEXICO,  
TEL.: 01(55) 6228-3120 Y FAX: 01(55) 5398-2104

670050 **ABRASIVOS Y SOLDADURAS ESPECIALES**  
**DE TOLUCA** ISABEL LA CATOLICA SUR No. 101 ESQ.  
MIGUEL HIDALGO COL. STA. CLARA CP. 50090,  
TOLUCA, EDO. DE MEXICO, TEL.: 01(722) 773-1117 /  
773-1116 / 84-9458, FAX: 01(722) 215-2145

**GUANAJUATO**  
670514  
AV. TEXCOCO No. 354, COL. METROPOLITANA 2A  
SECCION CP. 37490, CDO. NEZAHUALCOYOTL, EDO.  
DE MEXICO, TEL.: 01(55) 5792-4458

671015 **COMPañIA FERRERÍA NUEVO MUNDO**  
**S.A. DE C.V.** AV. MEXICO - JATÓN No. 225, C.D.  
INDUSTRIAL CP. 38010, CELAYA, GTO. TEL. Y FAX:  
01(461) 617-7578 / 617-7579 / 617-7580 / 617-7588

670261 **PROVEEDORES DE HERRAMIENTAS**  
SINALOEA No. 39 COL. MIGUEL HIDALGO  
IRAPUATO, GTO. TELS.: 01(462) 626-3813, 124-8806 FAX:  
01(462) 625-9523

671492 **HERRAMIENTAS Y SERVICIOS DE LEÓN S.**  
**DE R.L. DE C.V.** LÓPEZ MATEOS ORIENTE No. 230, COL.  
CENTRO CP. 37000 LEÓN, GTO. TEL./FAX 01(477)  
714-6514

671290 **EL GRINCO** LIBRAMIENTO SUR No. 609,  
COL. DEL SOL CP. 37900 SAN LUIS DE LA PAZ, GTO. TEL. Y  
FAX: 01(468) 688-4886

**GUERRERO**  
670926 **DISTRIBUIDORA RAGASA, S.A. DE C.V.**  
AV. LAZARO CÁRDENAS No. 908, COL. CENTRO CP.  
40660 CD. ALTAMIRANO, GRO. TEL.: 01(767) 672-0843

671637  
LAS PALMERAS No. 48 COL. CENTRO, COYUCA DE  
BENITEZ, GRO. TEL.: 01(781) 452-0815

671657  
MARIANO ABASOLO S/N COL. OMETEPEC CENTRO,  
OMETEPEC, GRO. TEL.: 01(741) 412-1359

**HIDALGO**  
670915 **MUNDO TOOL MEXICO, S.A. DE C.V.**  
ALLENDE No. 520, COL. CENTRO CP. 42000, PACHUCA,  
HGO. TEL. Y FAX: 01(771) 715-0048

670640 **SAN ANTONIO MATERIALES PARA**  
**CONSTRUCCION** CARR. MEXICO-PACHUCA km 81.5  
COL. SAN ANTONIO EL DESMONTÉ, TEL.: 01(771) 711-  
0732

670655 **FERREREPRECIOS, S.A. DE C.V.** LIBERTAD  
ORIENTE No. 304 LOCAL 30, INTERIOR DE PASAJE  
ROBLEDO, COL. CENTRO, TULANGINCO, TEL. 01(775)  
753-6615 y 16

670855 **MAGNOCENTRO FERRERÍA, S.A. DE C.V.**  
AV. LA PAZ No.1180, COL. CENTRO, GUADALAJARA, JAL.  
TEL.: 01(353) 3658-1867 y 59 FAX: 01(353) 3658-1870

670770 **ACEROS Y MATERIALES DIAZ S.A. DE C.V.**  
AV. CARRETERA ZARCO No. 255, COL. FLORIDA CP.  
47800, OCCIDENTAL, JAL. TEL.: 01(392) 922-4740 / 922-0177

**MICHOACÁN**  
671737 **EQUIPOS Y HERRAMIENTAS**  
**PROFESIONALES** JOSÉ MANUEL DE HERRERA No. 149,  
COL. CENTRO, APATZINGÁN, TEL. 01(453) 534-2204

671756 **SERVICIOS Y HERRAMIENTAS DEL SUR**  
AV. 22 DE OCTUBRE No. 303 COL. MIGUEL HIDALGO,  
APATZINGÁN, TEL. 01(453) 534-2033

671810 **MOTOSIERRAS Y SERVICIOS DE MORELIA**  
**MORELOS** NORTE No. 821 COL. CENTRO, MORELIA, JAL.  
58000 TEL.: 01(443) 317-9482

670335 **FERRERMAQUINARIA INDUSTRIAL S.A. DE**  
**C.V.** AV. LAZARO CÁRDENAS No. 241, COL. CENTRO CP.  
60950, CD. LAZARO CÁRDENAS, MICH.  
TEL.: 01(753) 532-0758 / 532-4396 / 532-2541 FAX:  
01(753) 532-3566

670872 **MATERIALES GARCÍA Y BARRAGÁN S.A. DE**  
**C.V.** IGNACIO ZARAGOZA No. 187 B, COL. CENTRO,  
CP. 61650, TAMBARO, MICH. TEL.: 01(459) 596-0190,  
FAX: 01(459) 596-0700

671130 **HERRAMIENTAS Y SERVICIOS FORESTALES**  
**DE ZAMORA** AV. JUÁREZ No. 215 OTE. ENTRE 5 DE  
MAYO Y ACUQUES SERGAN, COL. CENTRO CP. 59600,  
ZAMORA, MICH. TEL.: 01(551) 517-8420

670805 **LA NUEVA FERRERÍA TRUPER**  
CENTRO PUEBLA No. 356, COL. CENTRO CP. 38600,  
ZACAPU, MICH. TEL.: 01(436) 363-3351

671115 **HERRAMIENTAS Y SERVICIOS**  
**INDUSTRIALES DE ZITACUARO** NEZAHUALCOYOTL  
NORTE No. 6, COL. MOCTEZUMA CP. 61505,  
ZITACUARO, MICH. TEL.: 01(715) 151-3228

671664  
AVENIDA FRANCISCO VILLA No. 31 COL. MORELOS,  
URUAPAN, MICH. TEL.: 01(452) 539-5356

**MORELOS**  
671877 **FERRERÍA MATERIALES DURAMAX** km 100 CARR.  
MEXICO-PACHUCA, COL. CENTRO CP. 62797  
TEL.: 01(777) 6178-9069 / FAX: 01(777) 618-7956

671625 **MARTÍNEZ BARRANCO, S.A. DE C.V.** AV. LA  
PAZ No. 221 COL. CALIFORNIA, OAJUACA TEL.: 01(951)  
135-1521

671712 **MUNDO MAKITA** SÍMBOLOS PATRIOS No. 101,  
COL. ELISEO JIMÉNEZ RUÍZ, OAJUACA, OAXA TEL.: 01(954)  
582-4218

671782 **MIFERRE**  
CARR. COSTERA DEL PACÍFICO No. 300, COL. LOS  
MANGALES, PUERTO ESCONDIDO TEL.: 01(954)  
582-4218

671794 **AGROBOMBAS ROSARIOS S.A.** AV.  
INDEPENDENCIA No. 1523 COL. LA PIRAGUA,  
TUXTEPEC CP. 68300 TEL.: 01(287) 875-1563

**PUEBLA**  
671420 **DISTRIBUIDORA DE HERRAMIENTAS**  
**MANUALES ZAVALETA, S.A. DE C.V.**  
RIVERA OTAZO No. 225, COL. SANTA CRUZ BUENA  
VISTA, CP. 72810, SAN ANDRÉS CHOLULU, PUE. TEL./  
FAX: 01(212) 249-8592

671211 **SERVIC**  
AV. DE LA JUVENTUD No. 1103 ESQ. 7 SUR, COL.  
NICOLÁS BRAVO CP. 75790, TEHUACÁN, PUE. TEL./  
FAX: 01(212) 371-7200

671822 **TIENDA FIX TEHUACÁN**  
AV. SEGUNDA DE MORELOS No. 303, COL. CENTRO,  
TEHUACÁN, TEL.: 01(239) 384-8640

**QUERÉTARO**  
670402 **MOTORES Y HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS**  
PUE. No. 1004-B ESQ. CALLE 19, COL. LOMAS DE CASAS  
BLANCA CP. 76080, QUERÉTARO, QRO. TEL. Y FAX:  
01(442) 167-4733

671265 **FERRERÍA PRADO HERRAMIENTAS S.A.**  
**DE C.V.** AV. UNIVERSIDAD No. 325-A, COL. GRANIAS  
MANTHI CP. 76080, SAN JUAN DEL RÍO, QRO. TEL.:  
01(442) 268-4544

**QUINTANA ROO**  
670046 **CENTRO FERRERÍA DE CANCÚN**  
AV. COMACALCO No. 12, COL. SUPERMANZANA 59 CP.  
7155 CANCÚN, Q.R. TEL.: 01(998) 886-8777 / 887-6616

671011  
ÁLVARO OBREGÓN No. 281-283 COL. CENTRO,  
CHETUMAL, QUINTANA ROO TEL.: 01(983) 833-2358

671025 **MULTISIERRAS TALCIUM** AVENIDA MIGUEL  
HIDALGO No.221 COL. VENUSTIANO CARRANZA,  
CANTON, YUC. TEL.: 01(998) 886-8777 / 887-6616

671011  
ÁLVARO OBREGÓN No. 281-283 COL. CENTRO,  
CHETUMAL, QUINTANA ROO TEL.: 01(983) 833-2358

**SAN LUIS POTOSÍ**  
671636 **95/24 MÉXICO, S.A. DE C.V.** SUC. SLP  
AV. UNIVERSIDAD No. 1850 COL. EL PASEO, SAN LUIS  
POTOSÍ CP. 78320 TEL. / FAX: 01(444) 822-4341

671642  
IACARANAS S/N COL. DEL BOSQUE, GUASAVE, SIN.  
TEL.: 01(687) 871-2636

670405 **FERRERÍA LA ÚNICA**  
LAZARO MERCADO No. 1234 COL. MUNICIPIO LIBRE  
CP. 85080 CD. OBEGUENON, SON. TEL. / FAX: 01(644)  
412-9856

**TABASCO**  
671030 **GRUPO VAQUEIRO FERRERÍA, S.A. DE C.V.**  
PERIFONEO CARLOS PELLEGRINI CAMARÁ No. 283 COL.  
MIGUEL HIDALGO, VILAHERRERA CP. 86250 SUR /  
FAX: 01(923) 116-1901 y 41 EXT. 106

671432 **MERCADO DE LA SOLDADURA DEL**  
**SURESTE, S.A. DE C.V.** BLD. ADOLFO RUIZ CORTINEZ  
2001-B,  
COL. ARISTA, VILAHERRERA, CP. 86100 TEL.: 01(933)  
161-4840 / 161-4849

**TAMAUULIPAS**  
671480 **CONSTRUMARIA GÁLVEZ**  
REVOLUCIÓN No. 1002, COL. BUENA VISTA CP. 88120  
NVO. LAREDO, TAM. TEL. / FAX: 01(867) 710-3100

671755 **FERRERÍA ZANELLA**  
AV. TAMAUULIPAS No. 715 COL. REVOLUCIÓN VERDE,  
TAMPICO, TEL.: 01(833) 306-6537

**TLAXCALA**  
671684 **SERVICIO JUNIOR**  
CALLE 2 DE ABRIL PONENTE No. 506, COL. CENTRO,  
APAZCO, TEL. 01(241) 112-0996

671435 **METALURV, S.A. DE C.V.** CALLE 18 No. 217,  
FRACC. LOMAS CP. 94570 CORDOBA, VER. TEL.: 01(226)  
714-8584

671635 **LA CASA DISTR. TRUPER**  
SUC. AV. YUCATAN No. 157-A, COL. YUCATAN CP. 93600  
MARTINEZ DE LA TORRE, VER. TEL.: 01(232) 375-5420

671478 **TALLER ELÉCTRICO MATHEY**  
AVENIDA No. 10, COL. NUEVA MINA CP. 96760  
MINATITLÁN, VER. TEL.: 01(922) 225-5601

671605  
HUMBERTO SUR No. 49, COL. CENTRO CP. 91270  
PEROTE, VER. TEL.: 01(282) 832-0327 / 825-6408

670597 **LA CASA DISTRIBUIDORA TRUPER**  
BLVD. PRIMAVERA, ESQ. CALLE PORTIENSA S/N  
PRIMAVERA, CP. 93508, POZARICA, VER. TEL.:  
01(782) 8-23-8100

671535 **DISTRIBUIDORA SANVER S.A. DE C.V.**  
CARRETERA NAL. TUXPAN-TAMPICO km 64, COL. LA  
MORITA TANTOYUCA, CP. 92101 TEL.: 01(789) 895-3030

671451 **MAYORISTAS IAGUAR S.A. DE C.V.** AV.  
IGNACIO ALLENDE No. 2377 COL. CENTRO, VERACRUZ,  
TEL.: 01(229) 931-1891

671781 **MATERIALES Y ACEROS TUCÁN S.A. DE C.V.**  
PROJ. AV. MIGUEL ALEMÁN No. 3800 COL. ARTICULO  
125, VERACRUZ, TEL.: 01(229) 923-0070

671452 **COMERCIALIZADORA FERRESMAR**  
CAJETANILLO RIVERA No. 47 COL. DEL MAESTRO,  
HERCUBUZ, TEL.: 01(229) 922-7948  
TEL. / FAX: 01(229) 927-1771

**SUCURSAL CENTRO FORÁNEO**

AV. PARQUE INDUSTRIAL No. 1-A, JILOTEPEC,  
ESTADO DE MÉXICO, C.P. 54240  
CONMUTADOR: 01(761) 782-9101 EXT. 5728 y 5102

**SUCURSAL CENTRO**

CALLE D No. 31-A, COL. MODELO DE  
ECHEGARAY, NAUCALPAN, EDO. DE MÉXICO,  
C.P. 55350 TEL.: 01(55) 5371-3500

**SUCURSAL CHIHUAHUA**

AV. SILVESTRE TERRAZAS No. 128-11 PARQUE  
INDUSTRIAL BAFAR, CARRETERA MEXICO  
CUAUHTEMOC, CHIHUAHUA, CHIH.  
TEL.: 01 (614) 43 40 052

**SUCURSAL CULIACAN**

LIBRAMIENTO BENITO JUÁREZ No. 5599 B4,  
EJIDO DE LAS FLORES (LA COSTERITA),  
CULIACAN, SINALOA, C.P. 80296  
CONMUTADOR: 01(667) 760-5747

**SUCURSAL GUADALAJARA**

ADOLF BERNARD HORN No. 6800,  
TLAJOMULCO DE ZUÑIGA, JALISCO, C.P. 45655  
CONMUTADOR: 01(33) 3606-5290

**SUCURSAL LAGUNA**

CALLE METAL MECÁNICA No. 280, PARQUE  
INDUSTRIAL ORIENTE, TORREÓN, COAHUILA,  
C.P. 27278 CONMUTADOR: 01(871) 209-6823

**SUCURSAL MÉRIDA**

CALLE 33 No. 600 y 602 LOCALIDAD ITZINCAB Y  
MULSAY, MUNICIPIO UMANÍ, MÉRIDA, YUCATÁN,  
C.P. 97390 CONMUTADOR: 01(999) 912-2451

**SUCURSAL MONTERREY**

AV. STIVA No. 275, PARQUE INDUSTRIAL STIVA  
BARRAGÁN, SAN NICOLÁS DE LOS GARZAS,  
MONTERREY, NUEVO LEÓN, C.P. 66420  
TELS.: 01(81) 8352-8791 y 8790

**SUCURSAL PUEBLA**

AV. PERIFÉRICO No. 2-A, SAN LORENZO  
ALMECATLA, COL. CUAUTLALCINGO, PUEBLA,  
PUEBLA, C.P. 72710  
CONMUTADOR: 01(222) 2-82-82-82

**SUCURSAL TIJUANA**

AV. LA ENCANTADA, LOTE NO. 5,  
PARQUE INDUSTRIAL EL FLORIDO II  
TIJUANA, BAJA CALIFORNIA, C.P. 22244,  
CONMUTADOR: 01 (664) 969-5100

**SUCURSAL VILLAHERMOSA**

CALLE HELIO LOTES 1, 2 Y 3 MZNA. No. 1, COL.  
INDUSTRIAL, 2A ETAPA, VILLAHERMOSA, TAB.  
C.P. 86010 CONMUTADOR: 01(993) 353-7244

**Model**
**Code**
**Brand**


CAZ-EL-4-1/2N2

13978




## Warranty policy

This product, its parts and components have a three year cover against any defects in material and/or workmanship as well as its function, without expense for the customer. This warranty excludes the following: 1) when product is used under different from normal conditions; 2) usage in breach of the operating manual furnished or; 3) when this product has been altered or repaired by personnel not certified by  **TRUPER**.

This warranty shall be effective with the supplier selling the product, or at  **TRUPER** Authorized Service Centers listed in this manual.

This warranty shall be effective when presenting the product and the valid Warranty policy duly stamped by the supplier or the proof of purchase.

To comply with this warranty, Truper will cover transportation expenses in case consumer's address is out of range from  **TRUPER** Authorized Service Centers listed herein or at the website [www.truper.com](http://www.truper.com) or at our toll-free numbers: 01 (800) 690-6990 or 01(800) 018-7873.

In the event of any problem regarding the validity of this warranty please call toll-free numbers mentioned above.

Parts, components, consumables and accessories when applicable may be acquired at  **TRUPER** Authorized Service Centers listed herein.

Stamp of the business:

Date of purchase:



# 3 YEARS

 Imported by: **TRUPER, S.A. de C.V.**

Parque Industrial No.1, Jilotepec, C.P. 54240, Estado de México, México  
TEL. 01 (761) 782 91 00, (TIN) R.F.C.: THE-791105-HP2

[www.truper.com](http://www.truper.com)